



# Βοϊράνη

ΔΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ  
ΑΓΙΟΥ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΔΡΑΜΑΣ

ΕΛΛΑΣ  
ΔΡΑΜΑ  
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1998  
ΕΤΟΣ 8ο  
Αριθ. Φύλλου 37

## Το βήμα της "βοϊράνης"

● **ΝΕΟΣ**, χρόνος, νέα όνειρα, κανούριες ελπίδες, για ένα αύριο καλύτερο από το χτες, για μια κοινωνία πιο ανθρώπινη, για έναν κόσμο πιο όμορφο...

Είναι μεγάλο το χρέος, όσων μπορούν και θλέπουν και ακούν, να δρουν την δύναμη της ψυχής, να σπάσουν την σιωπή, την ένοχη πολλές φορές, και να μιλήσουν στις καρδιές των ανθρώπων, τις διψασμένες για ποιητική δροσιά για παιδική αλήθεια.

Κι είναι πιότερο μεγάλο το χρέος των πνευματικών ανθρώπων, να μπαίνουν μπροστά, να μάχονται, να κρατούν σε εγρήγορση την συνείδηση των άλλων, να ακουμπούν την ψυχή και την ματιά, για να μπορέσουν να πάρουν μορφή τα όνειρα για να γίνουν πράξη οι ελπίδες για να μπορούμε να τραγουδάμε ελεύθερα, ήσυχα, όμορφα και απλά: "καταλαβαίνομαστε τώρα δεν χρειάζονται περσότερα".

● **ΜΠΟΡΕΙ** και πρέπει να γίνει κυψέλη δημιουργίας, η παλιά καπναποθήκη που αναπαλαιώνεται και διαμορφώνεται σ' ένα πανέμορφο στολίδι στη καρδιά του χωριού μας.

Το είχαμε ανάγκη όπως η διψασμένη γη το νερό, όπως ο ναυτικός το φάρο του, όπως ο τυφλός το φως του. Έρμαια δυστυχώς της προσβλητικής θαρβαρότητας του σύγχρονου "πολιτισμού" που εισέβαλε βάναυσα στην αδιέξοδη ζωής μας, μένουμε μετέωροι, μπροστά σε ένα ψυχικό κενό που μας χαρίζει απλόχερα η ασημαντότητα αυτών που όπου γης, αποφασίζουν για τις τύχες μας, για το τί θα δούμε, τί ακούσουμε, πως θα σκεφτόμαστε, τι θα λέμε...

Κι είναι ανάγκη μεγάλη να φωτιστεί η σκέψη μας, να αντισταθούμε, να περισώσουμε τουλάχιστον ότι μας απέμεινε να κρατήσουμε ζωντανή την ελπίδα.

Το Πνευματικό Κέντρο σαν σύμβολο δημιουργικής επαφής με τις αξίες της παράδοσης, σαν χώρος πνευματικής έκφρασης και ανησυχίας, αποτελεί την ενσάρκωση αυτής της ελπίδας.

Θα ήταν πολύ θλιβερό να την διαψεύσουμε.

● **ΙΕΡΟ** χρέος ήταν για τον σύλλογο να τιμήσει τους πρόσφυγες πρώτους κατοίκους του χωριού μας, απόγονοι των οποίων είναι όλοι όσοι σήμερα κατοικούν σ' αυτό.

Ήταν ένα σεμνό μα ουσιαστικό μνημόσυνο στην μνήμη όσων έφυγαν από τη ζωή και μια ευαισθητή αναφορά σ' αυτούς που μέχρι σήμερα κουβαλούν πάνω τους τα σημάδια της προσφυγιάς. Έπρεπε να ήταν όλοι οι κάτοικοι του χωριού εκεί. Ήταν θητικό χρέος απέναντι στους γονείς και στους παππούδες μας. Δυστυχώς δεν ήταν. Μια θλιβερή απουσία...

● **ΜΕΓΑΛΗ** προσπάθεια γίνεται, να δοθεί στο σύλλογο μια νέα πνοή. Πολλοί το θλέπουν και συμμετέχουν ο καθείς με το δικό του τρόπο. Συγκινητική είναι η ανταπόκριση πολλών γυανικών του χωριού, που δίνουν με την παρουσία τους σε όλες τις εκδηλώσεις του συλλόγου ένα όμορφο χρώμα. Δεν συμβαίνει όμως το ίδιο με τους άνδρες. Φαίνεται ότι το καφενείο προσφέρει περισσότερα...

Υπάρχουν όμως και άλλοι που όχι μόνο δεν προσφέρουν τίποτα, αλλά επιδίονται δυστυχώς σε μια προσπάθεια υποβάθμισης και μηδενισμού όσων γίνονται με διασπορά αναληθειών και κακοθειών. Ας ελπίσουμε ότι κάποτε θα καταλάβουν ότι με αυτό τον τρόπο μόνο κακές υπηρεσίες προσφέρουν στο σύλλογο, στο χωριό αλλά και στον εαυτό τους. Εμείς πάντως σε όλους ευχόμαστε καλή χρονιά με υγεία και ευτυχία.

XRONIA ΠΟΛΛΑ  
K.K.K.

## ΑΛΛΑΖΕΙ ΜΟΡΦΗ ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΜΑΣ



Ο Υδατόπυργος

### Σημαντικά έργα εκτελούνται και άλλα προγραμματίζονται

*ο πρόεδρος του χωριού κ. Νίκος Παπαδόπουλος μιλά στη "βοϊράνη"*

Με αφορμή την ψήφιση του φετινού Κοινοτικού Προϋπολογισμού η "βοϊράνη" θεώρησε επιβεβλημένα, να ενημερώσει τους κατοίκους του χωριού για όλα τα μεγάλα έργα που εκτελούνται και βρίσκονται στο στάδιο της ολοκλήρωσής τους, ή αυτά που προγραμματίζονται στο άμεσο μέλλον, τα οποία είναι βέβαιο ότι θα αλλάξουν την εικόνα του και θα του προσδώσουν μια ξεχωριστή αιγλή αλλά και μια

περαιτέρω δυναμική ανάπτυξη.

Για το λόγο αυτό, στις 10 του Γενάρη, συναντήσαμε τον Πρόεδρο του χωριού, τον κ. Νίκο Παπαδόπουλο, τον πλέον αρμόδιο να μας ενημερώσει για τα θέματα αυτά, ο οποίος παρουσία και του Κοινοτικού συμβούλου κ. Οδυσσέα Δραγουδάκη, μας μίλησε με θέρμη για τα όνειρά του να γίνει το χωριό μας "μια όση οικονομικής και πολιτιστικής ανάπτυξης".

Μας μίλησε για την ανάπλαση του χώρου μπροστά από την Κοινότητα, για την διαμόρφωση του χώρου όπου χτίζονται οι εργατικές κατοικίες, για το πνευματικό κέντρο, για το ΚΑΠΗ, για το γήπεδο, για την επέκταση του σχεδίου για τους δρόμους τις παιδικές χαρές...

Θεωρούμε ότι κάθε Αγιοθανασίτης είτε ζει εντός είτε ζει εκτός του χωριού ενδιαφέρεται να γνωρίζει και μάλιστα από πρώτο χέρι τι γίνεται ή τι πρόκειται να γίνει στο χωριό του.

Διαβάστε λοιπόν τα όσα σχετικά και ενδιαφέροντα μας είπε ο Πρόεδρος στην 5η σελίδα.

### ΕΚΔΡΟΜΗ στην Ανατολική Ρωμυλία

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος διοργανώνει, το τριήμερο της Αποκριάς, εκδρομή στη Φιλιππούπολη, Πύργο, Μεσημβρία και Σωζόπολη.

Πρόκειται για ένα προσκύνημα σε χώρους που μυρίζουν ακόμη και σήμερα Ελλάδα, απ' όπου ξερριζώθηκαν πολλοί συγχωριανοί μας.

Δηλώσεις συμμετοχής στο πρατήριο καυσίμων Κωνσταντινίδη, τηλ. 66.488.

# ΕΝΑΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

Επμέλεια: Χρήστος Μπαρούδης



Η παλιά Καπναποθήκη σήμερα

Με αφορμή το κλείσιμο ενός χρόνου από την ανάληψη καθηκόντων του Διοικητικού Συμβουλίου του Πολιτιστικού Συλλόγου, θεωρούμε ότι επιβάλλεται, για την καλύτερη ενημέρωση των μελών του αλλά και όλων των κατοίκων του χωριού, να εκτεθούν σε συντομία οι σπουδαιότερες εκδηλώσεις - δραστηριότητες του συλλόγου, με την μορφή ενός δημόσιου ετήσιου απολογισμού.

Από την ανάγνωση αυτής της δρα-

στηριότητας, μπορεί ο κάθε καλόπιστος αναγνώστης να εξάγει τα συμπεράσματά του για την πορεία του Συλλόγου και να διαπιστώσει αν και πόσο συνεισφέρει στην πολιτιστική αναβάθμιση του τόπου μας. Και ίσως αυτό να φέρει το ποθούμενο για μας αποτέλεσμα, δηλ. την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ενεργοποίηση και συμμετοχή στη ζωή του συλλόγου περισσότερων συγχωριανών και ιδιαίτερα των νέων.

## ΓΕΝΙΚΑ ΚΤΙΡΙΟ

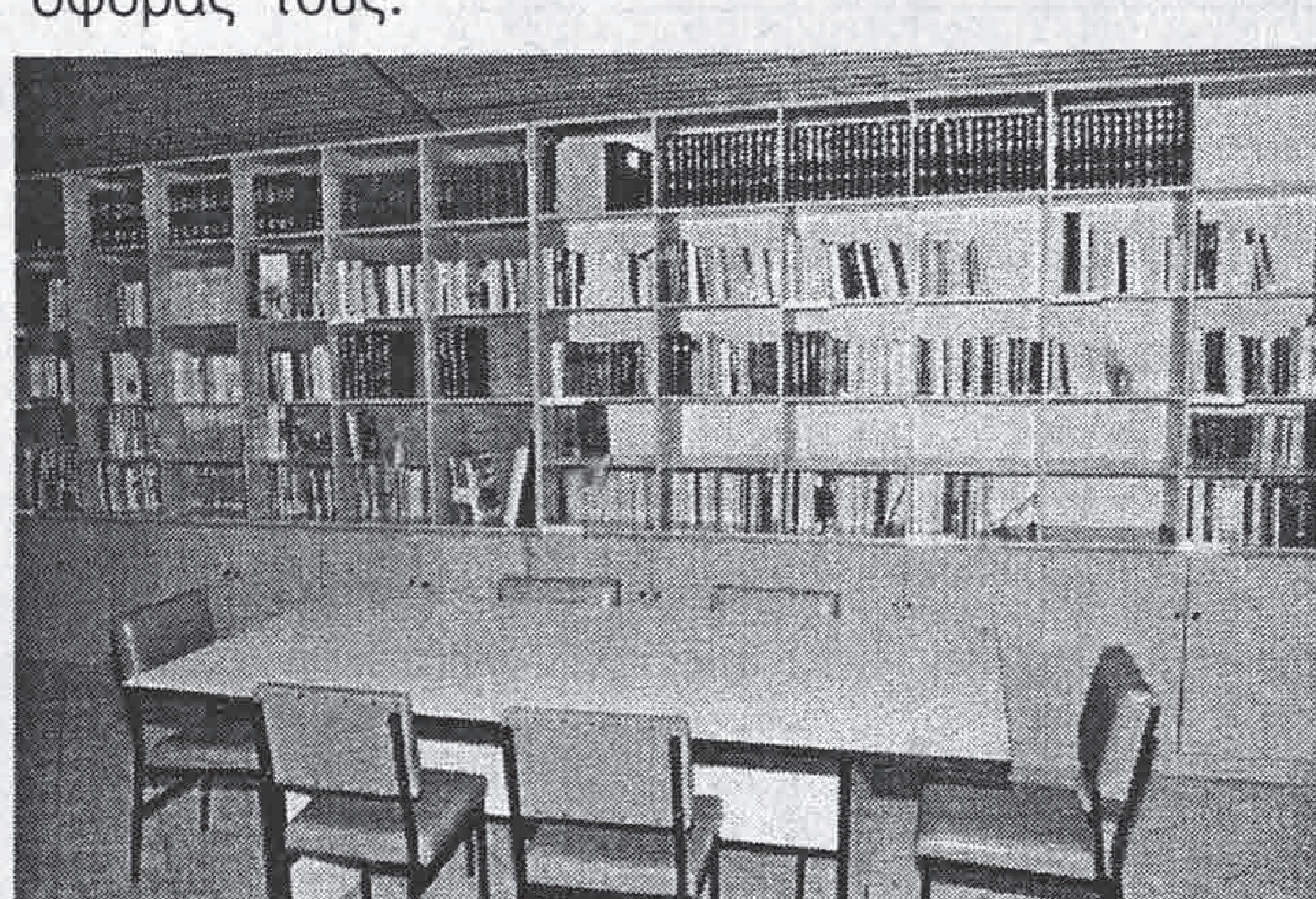
Από τα πρώτα μελήματα του νέου Δ.Σ. ήταν η δημιουργία ενός αξιοπρεπούς χώρου για στέγαση των γραφείων του, και της βιβλιοθήκης του και ιδιαίτερα ενός κατάλληλου χώρου για την λειτουργία των χορευτικών του τμημάτων. Με την οικονομική συμπαράσταση της Κοινότητας του χωριού ξεκίνησαν άμεσα οι εργασίες ανέγερσης δεύτερου ορόφου στο ήδη υπάρχον κτίσμα, το οποίο ολοκληρώθηκε πριν λίγο καιρό. Έτσι σήμερα ο σύλλογος διαθέτει μια πανέμορφη αίθουσα χορού, ειδικά διαρρυθμισμένη για τις ανάγκες των χορευτικών (ισόγειο), καθώς και έναν λειτουργικό αλλά και ζεστό χώρο για την λειτουργία του Δ.Σ. και της βιβλιοθήκης του, (α' όροφος) ο οποίος διαθέτει έγχρωμη τηλεόραση, βίντεο, πλήρες στε-

ρεοφωνικό συγκρότημα και FAX.

## Παραδοσιακές φορεσιές. Ιματιοθήκη

Μετά τη διαπίστωση ότι δεν επαρκούσαν για τις ανάγκες του συλλόγου, οι υπάρχουσες ποντιακές φορεσιές, παρήγγειλε και ήδη έχει παραλάβει 12 νέες (6 αντρικές και 6 γυναικείες) συνολικής αξίας μαζί με τα έξαρτήματα 1.000.000 δρχ. Ήδη το Δ.Σ. παρήγγειλε και ανάλογο αριθμό θρακιώτικων φορεσιών για κάλυψη των αναγκών των νέων χορευτικών του τμημάτων.

Αξίζει να σημειωθεί ότι ένας ικανός αριθμός από τις πιο πάνω φορεσιές, έγινε με συγκινητικές προσφορές συγχωριανών μας, που ζουν εντός και εκτός αυτού, τα ονόματα των οποίων θα κεντηθούν σε εμφανές μέρος τους, σαν αναγνώριση της προσφοράς τους.



Η Βιβλιοθήκη

Επίσης ο σύλλογος κάλυψε και τις πρόσθετες ανάγκες του για ιματιοθήκες με προσφορά τους από το έπιπλο μάρκετ Μπαΐραμίδη.

## Οικονομικές ενισχύσεις

Ο σύλλογος εκτός από τις οικονομικές προσφορές ιδιωτών, και την γενναία ενίσχυση της Κοινότητας, για την ανεύρεση πόρων, κυκλοφόρηση ειδικού λαχείο, και πέτυχε την οικονομική του επιχορήγηση από την Πολιτεία.

Δυστυχώς υπάρχει υστέρηση εσόδων, από συνδρομές μελών (κανένα μέλος δεν είναι οικονομικά τακτοποιημένο) και από την μη καταβολή της συνδρομής της βοϊράνης, αφού λιγότεροι από τους μισούς, από το σύνολο των 1000 συνδρομητών της είναι τακτοποιημένοι.

## Βιβλιοθήκη

Ιδιαίτερη βαρύτητα δόθηκε στον εμπλουτισμό της βιβλιοθήκης με καινούρια βιβλία, προσπάθεια που καρποφόρησε με την οικονομική βοήθεια της Κοινότητας, και της προσφορές βιβλίων από τα βιβλιοπωλεία της Δράμας αλλά και πολλών ιδιωτών.

Το ευχάριστο είναι ότι η βιβλιοθήκη λειτουργεί στην πράξη και τροφοδοτεί έναν μεγάλο αριθμό, μαθητών κυρίως, γεγονός που



Ο Πολιτιστικός Σύλλογος

κιώντικοι χοροί. Ειδική αναφορά πρέπει να γίνει στο πολυπληθές χορευτικό των γυναικών όπου κάθε Κυριακή απόγευμα χορεύουν και τραγουδούν, συμμετέχοντας ενεργά και με συγκινητικό μεράκι στη ζωή του συλλόγου.

Πρόσφατα επίσης αποφασίστηκε η λειτουργία τμημάτων εκμάθησης βυζαντινής μουσικής, ζωγραφικής και φωτογραφίας, τα οποία εφ' όσον εκδηλωθεί ενδιαφέρον από μαθητές, θα λειτουργήσουν τη φετενή χρονιά, μιας και υπάρχουν οι άνθρωποι που θα τα διδάξουν.

## Πνευματικό κέντρο

Ιδιαίτερη βαρύτητα δόθηκε στην ανάγκη δημιουργίας ενός χώρου πολλαπλών πολιτιστικών χρήσεων, μέσω της αναπλαίσιας της καπναποθήκης, που ανήκει στην κυριότητα του συλλόγου. Είναι φανερό ότι για να γίνει πράξη το όραμα αυτό, απαιτείται εκτός από την δραστηριοποίηση του συλλόγου, και μεγάλη οικονομική στήριξη, κυρίως από την Πολιτεία αλλά και από

ιδιαίτερη βαρύτητα δόθηκε στην ανάγκη δημιουργίας ενός χώρου πολλαπλών πολιτιστικών χρήσεων, μέσω της αναπλαίσιας της καπναποθήκης, που ανήκει στην κυριότητα του συλλόγου. Είναι φανερό ότι για να γίνει πράξη το όραμα αυτό, απαιτείται εκτός από την δραστηριοποίηση του συλλόγου, και μεγάλη οικονομική στήριξη, κυρίως από την Πολιτεία αλλά και από



Το μεγάλο Ποντιακό Χορευτικό

## βοϊόνη

ΔΗΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ  
του Πολιτιστικού Συλλόγου  
Άγιου Αθανασίου Δράμας

Διεύθυνση:  
Αγιος Αθανασίος Τ.Κ. 66 100  
τηλ. (0521) 67500

Υπεύθυνος έκδοσης:

Κων. Κυριαζής - Κτηπουρός

Υπεύθυνος

διαφημίσεων & οικονομικών:

Δημήτριος Ξανθόπουλος

Υπεύθυνος αλληλογραφίας:

Χρήστος Μπαρούδης

Συντακτική ομάδα

Κυριαζής - Κτηπουρός Κων.

Μπαρούδης Χρήστος

Ριζαλέδος Βασίλης

Φωτογραφίες:

"ΦΩΤΟ ΑΓΓΕΛΟΣ"

Επήσια συνδρομή

εσωτερικού 2.500 δρχ.

εσωτερικού Γερμανίας DM 50

ΗΠΑ \$ 30

Οι συνδρόμες, οι συνεργασίες και τα γράμματα πρέπει να στέλνονται στη διεύθυνση του συλλόγου με αναφορά στο όνομα του υπεύθυνου.

Χειρόγραφα δημοσιεύμενα ή μη, δεν επιστρέφονται

\* Ηλεκτρονική στοιχειοθεσία, φιλμς, μοντάζ, εκτύπωση

OFFSET

Τυπογραφείο

ΜΗΧΑΝΟΓΡΑΦΙΚΑ ΕΝΤΥΠΑ

★ ΑΣΤΗΡ

ΗΛΙΑ Δ. ΚΑΛΑΙΤΖΗ

ΑΜΥΝΤΑ 46 & ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 39

ΔΡΑΜΑ

τηλέφωνο 32.807

με τα πλέον

σύγχρονα μηχανήματα

Γραφικών Τεχνών

# ΕΝΑΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

## Οι κατ' ιδίαν εκδηλώσεις με χρονολογική σειρά



**Παραδοσιακά Κάλαντα από μέλη του Συλλόγου**

**23.2.97**

Εκλογές και ανάδειξη του νέου Δ.Σ.

**28.2.97**

Συμμετοχή του συλλόγου με χορευτικό τμήμα του στο χορό της ποδοσφαιρικής ομάδας.

**8.3.97**

Χορός - ομιλία σε ταβέρνα του χωριού με αφορμή την ημέρα της γυναίκας.



**Από παραδοσιακό γλέντι που διοργάνωσε ο Σύλλογος**

**9.3.97**

Συμμετοχή με πολυτηρίθες άρμα, που σατύριζε τα διαδραματιζόμενα στον χώρο της παιδείας, στο καρναβάλι της Χωριστής, καθώς επίσης και συμμετοχή με χορευτικό τμήμα.

**31.3.97**

Κοινή σύσκεψη του Δ.Σ. με το Κοινοτικό Συμβούλιο, όπου εκτέθηκαν οι στόχοι του και αποφασίστηκε η αναβίω-

ση του πανηγυριού του Πάσχα.

**27, 28.4.97**

Διήμερο πολιτιστικών εκδηλώσεων με Φεστιβάλ παραδοσιακών χορών (συμμετείχαν 14 σύλλογοι από όλο το Νομό), έκθεση βιβλίου, παλιών φωτογραφιών του χωριού, παραδοσιακών εργαλείων, κεντητών και παρα-

εκδήλωση για την γενοκτονία του Ποντιακού Ελληνισμού, με ομιλητή τον συγγραφέα κ. Γεώργιο Χατζόπουλο και την Γεωργία Δραγουδάκη.

**31.5.97**

Εκδηλώσεις μνήμης για την εβραϊκή Κοινότητα της Δρά-

που επισκέφτηκαν τη χώρα μας.

**8.8.97**

Λαϊκή συναυλία στο γήπεδο του χωριού, σε συνεργασία με την ΤΕΔΚ Ν. Δράμας.

**27.9. έως 3.10.97**

Συμμετοχή του Συλλόγου στην εβδομάδα "Πολιτι-



**Από την εκδήλωση για τα 75 χρόνια προσφυγιάς**

μας, σε συνεργασία με την Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς και την Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση. Περιλάμβανε έκθεση σπάνιου φωτογραφικού υλικού και ομιλίες από τις καθηγήτριες Πανεπιστημίου κ. Ρένα Μόλχο, Μαρία Ευθυμίου και τον γραμματέα του συλλόγου, φιλόλογο κ. Β. Ριτζαλέο.

σμός - Αθλητισμός - Δράμα 1997" με ειδικό περίπτερο και εμφάνιση ενός χορευτικού την 1.10.97, στο Δημοτικό Κήπο της Δράμας.

**5.11.97**

Αγιασμός στα γραφεία του συλλόγου για την νέα χρονιά και στη συνέχεια έκτακτη Γενική Συνέλευση, όπου



**Από τη Χριστουγεννιάτικη γιορτή του Συλλόγου**

**11.6.97**

Φιλοξενία και διοργάνωση γλεντιού σε σύλλογο Φινλανδών Φιλελλήνων,

αποφασίστηκε και η τροποποίηση καταστατικού.

**16.11.97**

Διοργάνωση πα-

**ΣΤΟΥΝΤΙΟ**  
**Άγγελος**  
 ΒΙΝΤΕΟΛΗΨΕΙΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ  
 \*

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ  
 ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΚΑΤ. 67.362 ΟΙΚΙΑΣ 66.506



**Από την εκδήλωση για την γενοκτονία του Ποντιακού Ελληνισμού**

### ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

**επιμέλεια:** Νούλα Κιαμουρίδου

#### ΓΑΜΟΙ

1. Κεσαπίδης Χρήστος του Ιωάννη μετά της Ναντιράτζε Μανάνα του Λαβέλ. 27.12.97

#### ΘΑΝΑΤΟΙ

1. Συμεωνίδης Λάζαρος του Κυριάκου 6.11.97
2. Δραγουδάκη Δάφνη του Ιωάννη 27.11.97
3. Τσακιρίδου Κορίνα του Χριστοδούλου 5.12.97
4. Πεταλωτή Σοφία του Σάββα 17.12.97
5. Παπαδοπούλου Θεανώ του Νικολάου 25.12.97



**Από την εκδήλωση μνήμης για τον συγχωριανό μας, Βυζαντινόλογο Αθανάσιο Παπαζώτο**

ραδοσιακού γλεντιού σε ταβέρνα του χωριού.

μή δώρων (βιβλίων) σε όλα τα παιδιά.

**24.12.97**

Παραδοσιακά κάλαντα στα μαγαζιά του χωριού συνοδεία παραδοσιακών οργάνων.

**24.12.97**

Έκδοση πολυσέλιδου ημερολογίου του συλλόγου όπου καταγράφεται η ιστορική εξέλιξη του χωριού μέσα από παλιές και νέες φωτογραφίες.

**28.12.98**

Διοργάνωση παραδοσιακού γλεντιού σε ταβέρνα του χωριού.

**26.1.98**

Κοπή βασιλόπιτας στα γραφεία του συλλόγου.



**Από την εκδήλωση μνήμης για την Εβραική Κοινότητα της Δράμας**

# ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΜΑΣ

## Δραστηριότητες του ΚΑΠΗ

επιμέλεια: Ξενίδου Ευθυμία,  
Κοινωνική Λειτουργός

Η αναφορά στα δρώμενα του ΚΑΠΗ έχει ως αφετηρία αυτήν την φορά την 2η Νοέμβρη, ημέρα που έλαβε χώρα σε περίπτερο της Έκθεσης Θεσσαλονίκης το πρώτο Συνέδριο των ΚΑΠΗ Βορείου Ελλάδος και Θεσσαλίας, με αφορμή τα 15 περίπου χρόνια ύπαρξης και λειτουργίας του θεσμού του ΚΑΠΗ. Το συνέδριο παρακολούθησαν εκτός από την Κοινωνική Λειτουργό και την Νοσοκόμα, τα μέλη του ΔΣ του ΚΑΠΗ κ. Μπολοτάκη Σταθούλα, κ. Αχυρίδης Θέμης, κ. Καραπερίδης Αλέξανδρος. Οι παρουσιάσεις των εισηγητών ήταν ενδιαφέρουσες όμως απείχαν από την πραγματικότητα της επαρχίας. Ενώ στην αποτίμηση του έργου των 15 ετών ανακοινώθηκε πως μόνο το 30% των ΚΑΠΗ πληρούν τις προϋποθέσεις για λειτουργία (ύπαρξη κατάληλης στέγης, γραφεία υπαλλήλων, στελέχωση με την πλήρη ομάδα προσωπικού - κοινωνικό λειτουργό, νοσοκόμα, φυσικοθεραπευτή, εργοθεραπευτή, οικογενειακή βοηθό) δεν προτάθηκαν λύσεις για τα παραπάνω. Η πλειοψηφία των εισηγήσεων περιορίστηκε στην παρουσίαση του έργου των παραπάνω ειδικοτήτων που στελεχώνουν τα λίγα ΚΑΠΗ και κύρια του Ν. Θεσσαλονίκης.

Αναφορικά με τις εκδηλώσεις των τελευταίων δύο μηνών του 1997 έλαβαν χώρα στο ΚΑΠΗ μας τα εξής: στις 11 Νοεμβρίου πραγματοποιήθηκε επίσκεψη στην πανέμορφη Ιερά Μονή του Αγίου Μηνά Περιχώρας (εορταστική πανήγυρη) ακολούθησε επίσκεψη στην γυναικεία Μονή Αγίας Παρασκευής, στην οποία συμμετείχαν περίπου 100 μέλη. Επίσης στα πλαίσια της καθιερωμένης συνάντησης γυναικών μελών του ΚΑΠΗ έγιναν τα ακόλουθα: στις 20 Νοεμβρίου συγκεντρώθηκαν το μεσημέρι σε ταβέρνα του χωριού. Στις 16 Δεκεμβρίου φιλοξενήθηκε στο ΚΑΠΗ ομάδα 25 γυναικών μελών του ΚΑΠΗ Δοξάτου. Ενθουσιάστηκαν από την ζεστή υποδοχή και συντροφιά, υποσχέθηκαν μάλιστα να μας καλέσουν στο ΚΑΠΗ τους. Την Πέμπτη, πριν από τα Χριστούγεννα, στο εορταστικό περιβάλλον του ΚΑΠΗ έγινε η ανταλλαγή δώρων ανάμεσα σε 75 περίπου γυναίκες. Στις 6 Ιανουαρίου πραγματοποιήθηκε στο χώρο του ΚΑΠΗ γλεντάκι για το καλοσώρισμα του νέου έτους με επίσημη καλεσμένη την κ. ΝΑΤΑΣΑ ΓΕΡΑΣΙΜΙΔΟΥ, αξιόλογη ηθοποιό με πηγαίο χιούμορ και ζεστασιά. Αξέπαινο άτομο που μάχεται με αισιοδοξία και χιούμορ εδώ και κάποια χρόνια τον καρκίνο και τα καταφέρνει. Στην εκδήλωση παραβρέθηκε και ο Πρόεδρος της κοινότητας και του ΚΑΠΗ κ. Νίκος Παπαδόπουλος. Με αφορμή το πλήθος του κόσμου που συγκεντρώθηκε και τη στενότητα του χώρου του ΚΑΠΗ, ο κ. Πρόεδρος αναφέρθηκε συν τις άλλοις και στην ανέγερση του νέου οικήματος του ΚΑΠΗ παραπλεύρως της κοινότητας λέγοντας πως καλώς εχόντων των πραγμάτων μέχρι το Πάσχα θα είναι έτοιμο.



Εκδήλωση με τη Νατάσα Γερασιμίδου



Χριστούγεννιάνικη εκδήλωση

Επίσης προς το τέλος του μήνα θα πραγματοποιηθεί η κοπή της βασιλόπιτας για τα μέλη του ΚΑΠΗ.

### Εγγραφές

Με το καινούριο έτος αρχίζει η ανανέωση εγγραφής των ήδη εγγεγραμμένων μελών. Ως νέο μέλος εγγράφεται όποιος είναι 60 ετών και άνω. Σε περίπτωση ζευγαριού εάν ο ένας από τους δύο συζύγους είναι μικρότερος από 60 ετών τότε εγγράφεται μαζί με τον σύζυγο που είναι άνω των 60. Στο ΚΑΠΗ μπορούν να εγγραφούν και άτομα νεότερα που βρίσκονται σε κατάσταση χηρείας ή σε ιδιαίτερη κοινωνική κατάσταση.

### ΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στη διάρκεια της εβδομάδας πραγματοποιείται τρεις φορές ΤΡΙΤΗ, ΠΕΜΠΤΗ, ΣΑΒΒΑΤΟ από τις 12:45 έως 14:30 το μεσημέρι το ιατρείο του ΚΑΠΗ με τον γιατρό κ. Χρήστο Φουτζιτζή στο αγροτικό ιατρείο (ελπίζουμε σύντομα με την ανέγερση του νέου ΚΑΠΗ σε ξεχωριστό ιατρείο). Η ιατρική Υπηρεσία έχει ως σκοπό την διατήρηση της ψυχοσωματικής υγείας του ηλικιωμένου και επιτυγχάνεται με την εφαρμογή της προληπτικής και της εφαρμοσμένης ιατρικής:

- Ενημέρωση σε θέματα υγείας π.χ. καρδιοπάθειες, σακχαρώδη διαβήτη κ.ά
- Συνεχή παρακολούθηση, παραπομπή σε γιατρούς ειδικοτήτων ανα περίπτωση, καθορισμό φαρμακευτικής αγωγής κ.ά.
- Επισκέψεις στο σπίτι ύστερα από απόφαση του γιατρού για διάγνωση, φαρμακευτική αγωγή, ψυχολογική υποστήριξη.

Σε καθημερινή βάση, από 8:00 το πρωί λειτουργεί στο χώρο του ΚΑΠΗ ιατρείο που το στελεχώνει η νοσηλεύτρια Αντωνιάδου Σουζάνα. Οι υπηρεσίες που παρέχονται είναι οι εξής:

Μέτρηση ζαχάρου, χοληστερίνης, αρτηριακής πίεσης, γίνονται ενέσεις καθώς και καρδιογράφημα. Επίσης η νοσηλεύτρια κλείνει ραντεβού στο νοσοκομείο, διανέμει διαιτολόγια ανάλογα με την πάθηση, είναι υπεύθυνη για την προμήθεια του φαρμακευτικού υλικού που είναι απαραίτητο για τις πρώτες βοήθειες στα μέλη τόσο στο χώρο του ΚΑΠΗ όσο και έξω από αυτόν σε εκδρομές και εκδηλώσεις. Παρέχει νοσηλεία μέσα στο ΚΑΠΗ ή αν χρειαστεί και κατ' οίκον σε μη αυτοεξυπηρετούμενα άτομα Υπενθύμιση: τα μέλη του ΚΑΠΗ που παρουσιάζουν υψηλές τιμές στις μετρήσεις ζαχάρου, χοληστερίνης, θα επανέρχονται για επανεξέταση ύστερα από ημερομηνία που ορίζει ο γιατρός και η νοσοκόμα. Όποιο μέλος δεν έχει πρόβλημα θα επανεξετάζεται μετά από ένα εξάμηνο.

## ΣΑΒΒΙΔΗΣ ΣΑΒΒΑΣ

ΕΜΠΟΡΙΟ - SERVICE

ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ

ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

ΤΗΛ. 0521 / 67.604

## ΙΑΤΡΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Της Γεωργίας Σοφιανού, νοσηλεύτριας

### Κάπνισμα: Μια θλιβερή συνήθεια.

'Όλοι ξέρουν ότι κάθε τσιγάρο "κόβει" 5 λεπτά ζωής, ότι ένας καπνιστής θα πεθάνει 10 χρόνια νωρίτερα απ' ότι αν δεν κάπνιζε. Γιατί αυξάνεται όμως η κατανάλωση τσιγάρων στη χώρα μας; Ποια είναι τα αίτια που δεν μειώνεται το κάπνισμα;

Σίγουρα ένα σοβαρό αίτιο είναι η παντελής έλλειψη ουσιαστικής ενημέρωσης του κοινού, σχετικά με τις βλαβερές επιπτώσεις του καπνού στον ανθρώπινο οργανισμό. Ποιες είναι αυτές οι βλαβερές επιπτώσεις; Ο καρκίνος του πνεύμονα, ο οποίος ανέρχεται σε ποσοστό 43%, οι καπνιστές έχουν μεγαλύτερες πιθανότητες να προσβληθούν από διάφορες αρρώστιες απ' ότι οι μη καπνιστές. Οι καπνιστές παρουσιάζουν περισσότερες οξείες και χρόνιες παθήσεις απ' αυτούς που δεν κάπνισαν ποτέ, παρατηρούνται διάφορες βρογχοπνευμονικές και καρδιαγγειακές παθήσεις. Στην έγκυο γυναίκα υπάρχει κίνδυνος μη ομαλής ανάπτυξης του εμβρύου, κυρίως επηρεάζεται το βάρος του εμβρύου κ.α.

Άλλο αίτιο είναι η αδυναμία από μέρους του κράτους, να βοηθήσει περισσότερο στις διάφορες αντικαπνιστικές εκστρατείες. Και είναι κρίμα να μη μπορεί να βοηθήσει το κράτος, γιατί είναι ο πιο ουσιαστικός φορέας.

Ενας τρίτος λόγος είναι η διαφήμιση του τσιγάρου στα διάφορα έντυπα, όπου με την προβολή ωραίων εικόνων, αντί να απομακρύνουν τους νέους, τους ελκύουν, κεντρίζουν το ενδιαφέρον τους, οι οποίοι θέλουν να μιμηθούν την ωραία ύπαρξη πού καπνίζει, οπότε αρχίζει η περιέργεια να γίνεται συνήθεια.

Ένας άλλος λόγος είναι η ιδέα ότι με το κάπνισμα ξεπερνάμε τα προβλήματά μας. Μερικοί ισχυρίζονται ότι: "μόνο το τσιγάρο καίγεται για μένα": μάλλον δεν καίγεται μόνο του, εσύ το αναγκάζεις να καεί από την ώρα που το ανάβεις. Εγώ πιστεύω ότι το κάπνισμα δεν είναι βιολογική ανάγκη, είναι απλά μια συνήθεια, είναι ευχάριστη η διαδικασία του καπνισμούς.

Άλλος βασικός λόγος της μεγάλης αύξησης της κατανάλωσης του καπνού είναι και η κατά τα τελευταία χρόνια συνεχής αύξηση του αριθμού των γυναικών που καπνίζουν, γιατί νομίζουν ότι έτσι αναβαθμίζουν το κύρος και την υπόστασή τους.

Γ' αυτούς όλους τους λόγους πρέπει να μειωθεί η κατανάλωση τσιγάρων. Και αν όλοι σκεφτόμασταν αυτές τις κακαστρεπτικές συνέπειες έπρεπε το ποσοστό καπνιστών να είναι κάτω απ' το 10%.

## ΕΙΡΜΟΣ

ΜΑΡΙΑ ΤΣΑΚΑ

ΒΙΒΛΙΑ - ΚΑΡΤΕΣ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

Γ. ΖΕΡΒΟΥ 6 (στοά) ΔΡΑΜΑ

ΤΗΛ. & FAX 22.667

## Συνέντευξη με το Πρόεδρο του χωριού κ. Ν. Παπαδόπουλο

**Με τον κ. Πρόεδρο συζητήσαμε για τα μεγάλα έργα του χωριού, που βρίσκονται σε εξέλιξη, καθώς και για όσα πρόκειται να γίνουν στο άμμεσο μέλλον. Στην ενδιαφέρουσα συζήτησή μας ήταν παρών και ο κοινοτικός σύμβουλος κ. Οδυσσέας Δραγουδάκης.**

### Εργατικές κατοικίες Υδατόπυνογος

Μετά τα εγκαίνια κατά την χρονιά που μας πέρασε των 170 εργατικών κατοικιών μεταξύ του χωριού μας και του Κάτω Κεφαλαρίου, και την εν συνεχεία δημοπράτησή τους, αρχίζει από 1.3.98 η κατασκευή τους από την ανάδοχο εταιρεία. Τα σχέδια είναι μεγαλεπήβολα και περιλαμβάνουν την δημιουργία στο χώρο εκείνο, υπαίθριου θεάτρου, τεχνητής λίμνης, πισίνας, γηπέδων μπάσκετ και τέννις, παιδικών χαρών και χώρων αναψυχής. Δίπλα στις εργατικές κατοικίες, ήδη έχει ανεγερθεί και βρίσκεται στο στάδιο της αποπεράτωσής του ο Υδατόπυργος, ύψους 22 μέτρων, ο οποίος θα αποθηκεύει μέχρι 300 κυβικά νερού και θα ενισχύσει το δίκτυο ύδρευσης. Το ενδιαφέρον είναι ότι ο τελευταίος όροφος του υδατόπυργου θα διαμορφωθεί με βάση τους γνωστούς πύργους των μεγάλων πόλεων, με καφετερία, πιτσαρία και με κατάλληλο εξοπλισμό για απόλαυση της περιοχής από ψηλά.

Αντιλαμβάνεται κανείς ότι αν τα πιο πάνω σχέδια υλοποιηθούν η περιοχή όχι μόνο θα αναβαθμιστεί αλλά θα γίνει και πόλος έλξης επισκεπτών από όλες τις γύρω περιοχές.

### Επέκταση σχεδίου πόλης Νεκροταφεία



Τα νέα νεκροταφεία

του σχεδίου πόλης στην περιοχή των εργατικών κατοικιών, που προβλέπει την ένταξη άλλων 250 στρεμμάτων (ήδη έχουν ενταχθεί 600 στρέμματα) στο σχέδιο πόλης.

Όσον αφορά τα Νεκροταφεία ο πρόεδρος του χωριού ήταν κατηγορηματικός.

Ο χώρος των νέων νεκροταφείων είναι ήδη έτοιμος από κάθε άποψη και προβλέπεται να

λειτουργήσουν σε ένα μήνα.

Ο χώρος των παλαιών, πίσω από την εκκλησία, έχει ήδη υπερκορεσθεί και προβλέπεται η περίφραξή τους με παράλληλη αξιοποίηση του περιβάλλοντος χώρου.

### Οδοποιΐα - πάρκα, παιδικές χαρές

Στον τομέα αυτό ήδη έχει γίνει μια μεγάλη προσπάθεια κατά τα προηγούμενα χρόνια και το χωριό εμφανίζει μια ιδιαίτερα ικανοποιητική εικόνα από πλευράς ασφαλτόστρωσης δρόμων και δημιουργίας πάρκων και παιδικών χαρών. Παρά ταύτα έχουν προβλεφθεί στο φετινό προϋπολογισμό άλλα 130 εκατομ. δρχ., για ολοκλήρωση της ασφαλτόστρωσης των δρόμων του χωριού και άλλα 50 εκατομ. δρχ., για δημιουργία νέων πάρκων και παιδικών χαρών. Τέλος προγραμματίζεται για την παρούσα χρονιά και η ασφαλτόστρωση του δρόμου της "βάλτας".

### Γήπεδο - Κλειστό γυμναστήριο

Προβλέπεται για φέτος η κατασκευή κερκίδων και συντήρηση του χορτοτάπητα του γηπέδου, ο οποίος έχει υποστεί σημαντικές φθορές από την πολύχρονη χρήση. Επίσης προγραμματίζεται η ασφαλτόστρωση και η κατάλληλη διαμόρφωση του ανοιχτού χώρου μπροστά από το γήπεδο.

Τέλος προγραμματίζεται η δημιουργία κλειστού γυμναστηρίου, που θα λύσει ένα μεγάλο πρόβλημα, την άθληση των νέων του χωριού.

### Ανάπλαση χώρου μπροστά από την Κοινότητα Δημιουργία νέου ΚΑΠΗ

Μια σημαντικότατη εξαγγελία από πλευράς προέδρου ήταν η λήψη απόφασης και ο σχεδιασμός από πλευράς Κοινοτικού Συμβουλίου για την ανάπλαση και την κατάλληλη διαμόρφωση του χώρου μπροστά και πίσω από την κοινότητα, που θα του προσδώσει μια εντελώς νέα εικόνα. Συγκεκριμένα σχεδιάζεται η πεζοδρόμηση του χώρου από το καφενείο του Ριζαλέου μέχρι το φαρμακείο Καρανίκα, η ανακατασκευή του πάρκου μπροστά στην κοινότητα και η ανέγερση μικρού ναού, καθώς και η ανέγερση νέου κτιρίου για τη στέγαση του ΚΑΠΗ, πίσω από το χώρο της Κοινότητας.

### Πνευματικό κέντρο

Αφήσαμε τελευταίο ένα ιδιαίτερα σοβαρό έργο, άκρως απαραίτητο για το χωριό, που ενδιαφέρει άμεσα και τον Πολιτιστικό Σύλλογο. Είναι η δημιουργία Πνευματικού Κέντρου στον χώρο της Παλαιάς καπναποθήκης, όπου θα στεγασθούν η αίθουσα εκδηλώσεων (θέατρο, κιν/φος, διαλέξεις κλπ.) του Συλλόγου, το μουσείο και οι αίθουσες για τη λειτουργία μαθημάτων φωτογραφίας, μουσικής, ζωγραφι-



Από τα εγκαίνια των εργατικών κατοικιών

κής, σκακιού κλπ.

Η αναγκαιότητα για την ύπαρξη ενός παρόμοιου χώρου, πολλαπλών πολιτιστικών εκδηλώσεων που δυστυχώς λείπει από το χωριό μας, ήταν εμφανέστατη και εντοπίστηκε από πολύ παλιά κυρίως μέσα από τις στήλες της "βοϊράνης". Να λοιπόν που ήλθε το πλήρωμα του χρόνου να ευτυχίσουμε να δούμε να παίρνει σάρκα και οστά ένα έργο πνοής που θα στεγάσει τον πολιτισμό και τις ευγενείς ανησυχίες των νέων παιδιών του χωριού μας.

Ήδη από την προηγούμενη χρονιά είχαν διατεθεί 12 εκατ. δρχ., προερχόμενα από το Υπουργείο Πολιτισμού, για να ξεκινήσουν τα έργα και ήδη έγινε η επέκταση του ήδη υπάρχοντος κτιρίου, προκειμένου να καλύπτει τις ανάγκες λειτουργίας θεατρικής σκηνής. Για φέτος προβλέπεται να διατεθούν από την Κοινότητα του χωριού και τα υπόλοιπα χρήματα, προκειμένου να αποπερατωθεί η αναπαλαίωση της Καπναποθήκης και η κατάλληλη διαμόρφωση τόσο του εσωτερικού όσο και του εξωτερικού χώρου.

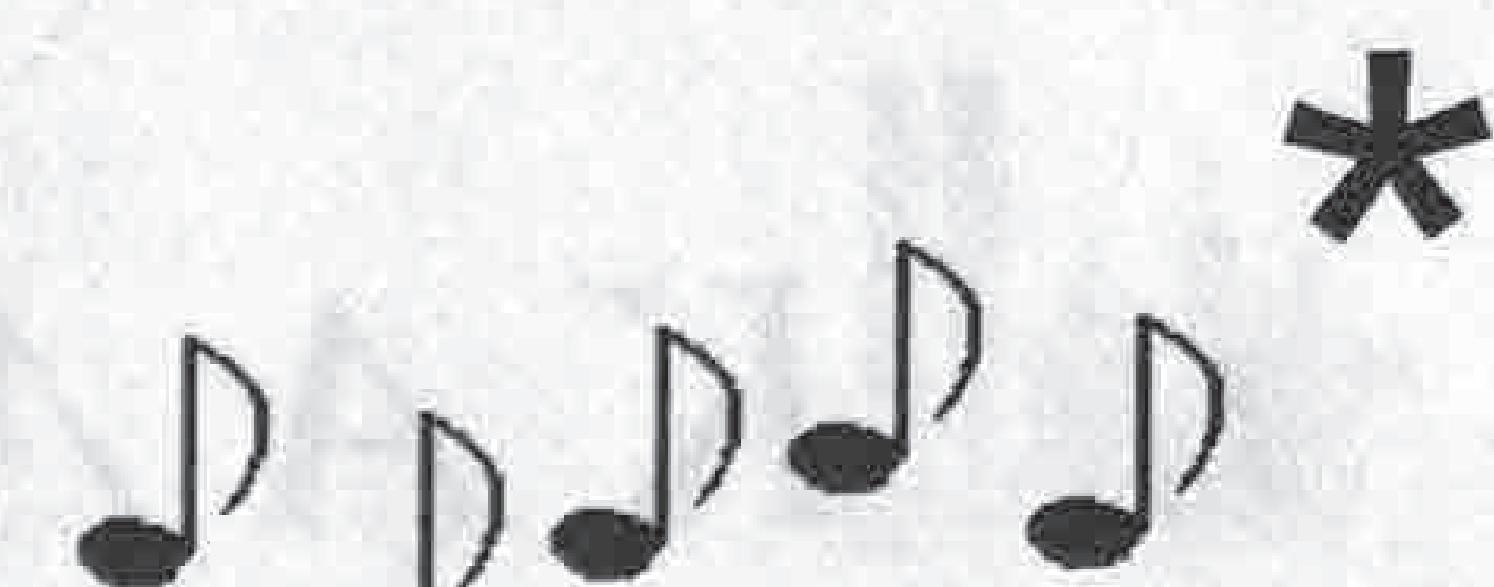
Έτσι από τα τέλη της προηγούμενης χρονιάς, άρχισε το έργο της κατασκευής νέας σκεπής κάτω από την επίβλεψη του κοινοτικού συμβούλου εργολάβου οικοδομών Οδυσσέα Δραγουδάκη, η οποία ήδη έχει αποπερατωθεί.

Αυτή τη στιγμή γίνονται έργα εσωτερικής διαρρύθμισης τα οποία προβλέπεται να ολοκληρωθούν, σύμφωνα με όσα μας είπαν ο κ. Πρόεδρος και ο κ. Δραγουδάκης, πριν το φετινό καλοκαίρι.

Για το τόσο σοβαρό αυτό θέμα η "βοϊράνη" σκέπτεται να ασχοληθεί ιδιαίτερα σε επόμενο φύλλο, όταν ήδη θα έχουν προχωρήσει τα έργα και το όνειρο για μια πολιτιστική άνοιξη του τόπου μας θα γίνεται καθημερινά μια ευχάριστη πραγματικότητα.

Προς το παρόν οφείλουμε να ευχαριστήσουμε τον πρόεδρο του χωριού και το Κοινοτικό Συμβούλιο για το έμπρακτο ενδιαφέρον τους για την πολιτιστική αναβάθμιση του χωριού που σε τελευταία ανάλυση είναι η πιο σίγουρη και αποδοτική επένδυση για την ύπαρξη και την ευοίωνη προοπτική μιας κοινωνίας.

### pub ISMINI



ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

0521 26 67407

### FAST FOOD

### FUTRE

ΔΙΑΝΟΜΕΣ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ \*  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

### ΑΓΓΛΙΚΑ

Θ. ΑΛΜΠΑΝΤΗ - ΜΠΑΧΤΣΕΒΑΝΗ

\*  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ: ΤΗΛ. 0521 / 67.014  
ΔΟΞΑΤΟ : ΤΗΛ. 0521 / 66.321  
ΦΤΕΛΙΑ : ΤΗΛ. 0521 / 68.101

## Γράφουμε την Ιστορία του χωριού μας

**Το στέριωμα των προσφύγων στο χωριό μας από την "Οικονομική Επιθεώρηση" του Θ. Αθανασιάδη (1928) τέως Δημάρχου Δράμας**

Του Βασίλη Ριτζαλέου, φίλολόγου

Η καταστροφή των κοινοτικών αρχείων στο χωριό μας, κατά τη διάρκεια της τρίτης βουλγαρικής κατοχής στην περιοχή (1941 - 1944), επιβάλλει τη συστηματική συγκέντρωση στοιχείων, δημοσιευμένων και αδημοσίευτων, που θα φωτίσουν το παρελθόν μας και θα γίνουν αντικείμενο μελέτης από τις επόμενες γενιές. Πρόσφατα βρέθηκε μια ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα έκθεση για το χωριό μας στην "Οικονομική στατιστική του Νομού Δράμας" του Θεόφιλου Αθανασιάδη (τυπώθηκε το Φεβρουάριο του 1928), που δίνει αξιόλογα στοιχεία για τους κατοίκους, τα επαγγέλματα, την παραγωγή, τα κοινοτικά έργα με την ανιδιοτελή προσφορά εργασίας των συγχωριανών μας και για το κοινοτικό συμβούλιο.

"Ανατολικά του Δοξάτου και στο 120 χλμ. της οδού Δράμας - Καβάλας βρίσκεται η κοινότητα Αγίου Αθανασίου (Μπόργιανης) αποτελούμενη από το ομώνυμο χωριό. Άλλοτε το κατοικούσαν 180 τουρκικές οικογένειες και 10 Ήπειρωτικές οι οποίες ανήκαν στους εκεί εμπορευόμενους Έλληνες Ηπειρώτες. Στο χωριό γινόταν μεγάλη εβδομαδιαία αγορά κάθε Τρίτη στην οποία συνέρεαν άνθρωποι από την Δράμα, την Καβάλα, το Πράβι και το Παγγαίο (σύμφωνα με μαρτυρία του 94χρονου Δοξατίνου Θανάση Κεφαλά το παζάρι της Μπόργιανης γινόταν Σάββατο κατά την Τουρκοκρατία, "Βοϊράνη" φύλλο 32, σελ. 8).

Ήδη κατοικείται από 460 οικογένειες με 2400 ψυχές, η εγκατάσταση των οποίων όσον αφορά τη στέγη είναι πλημμελέστατη, διότι μόλις 300 οικογένειες μπορούν να στεγασθούν στις οικοδομές που υπάρχουν και αυτές όχι άνετα όπως ταιριάζει σε γεωργούς τέτοιας εύφορης πεδιάδας. Για τις οικογένειες τις υπόλοιπες 160, που δεν έχουν βρει μόνιμη εγκατάσταση ελπίζεται η ανέγερση σπιτιών με τη βοήθεια της επιτροπής εγκαταστασης προσφύγων.

Το χωριό έχει την εκκλησία της Αγίας Παρασκευής που δόθηκε στους χριστιανούς μετά το Βαλκανικό πόλεμο και μετατράπηκε από τζαμί σε εκκλησία με τις ενέργειες και τη μαρτυρία των εκεί εμπορευόμενων Ήπειρωτών. Διαθέτει ακόμη σχολείο με 105 μαθητές και 118 μαθήτριες, δύο δασκάλους και μία κοινοτική δασκάλα. Εξαιτίας της νοσηρότητας του κλίματος της περιφέρειας που βρίσκεται κοντά στα έλη, η Επιτροπή για τους πρόσφυγες δια-

τηρεί στο χωριό Αγροτικό ιατρείο με γιατρό τον κ. Αριστείδη Παπαδόπουλο και φαρμακοποιό τον κ. Γ. Ναΐδη το οποίο περιθάλπει περισσότερες από 1200 οικογένειες.

Το εμπόριο και τα επαγγέλματα αντιπροσωπεύονται σε ικανοποιητικό βαθμό. Υπάρχουν 8 παντοπωλεία, 4 αρτοποιεία, 9 καφενεία με 3 κουρεία, 4 υποδηματοποιεία, 2 ραφεία, 3 καροποιεία, 1 υφασματοπωλείο, καπνοπωλείο, κρεοπώλες, κτίστες, ξυλουργοί. Κατασκευάζονται και καλαμωτάι για πώληση. Τα καλλιεργήσιμα στρέμματα είναι στο σύνολο 12.000. Τα σιτηρά το 1927 υπέστησαν ζημίες από χαλάζι σε έκταση 10 - 30%. Η στενότητα γης και η ανεπάρκεια χωραφών περιόρισε πολύ την κτηνοτροφία και τη γεωργία. Η παραγωγή κυμάνθηκε σε 110.000 οκάδες για το σιτάρι, 320.000 για το κριθάρι, 130.000 για το καλαμπόκι, 20.000 για τη βρώμη, 12500 για τη σίκαλη, 7500 για το κεχρί, 4000 βασ. στεμ. για το καπνό και λαχανικά.

Οι κάτοικοι διαθέτουν 1200 αιγοπρόβατα, 200 αγελάδες, 150 βόδια, 120 χοίρους, 40 άλογα, 18 βουβάλια, 120 γαϊδούρια και 40 μουλάρια. Υπάρχουν ακόμη δύο συνεταιρισμοί: ο "Φάρος" και η "Άδελφότης" με 250 συνεταίρους στο δεύτερο, αποθεματικό και συν. μερίδες 1.143.700 δρχ.

Ο προϋπολογισμός της Κοινότητας είναι 248.100 με αποθ. 40358 και ειδ. μέρους 40.000.

Κοινοτικά έργα: Με προσωπική εργασία των κατοίκων κατασκευάσθηκε ο κεντρικός δρόμος και επισκευάστηκαν οι υπόλοιποι. Κατασκευάστηκε ακόμη αρδευτικό κανάλι 6 χιλιομέτρων από το Κεφαλάρι, χαντάκια για τα πλεονάζοντα και όμβρια ύδατα, επισκευάσθηκαν οι δεξαμενές νερού για τις καπνοφυτείες και το πότισμα των ζώων.

Κοινοτικό συμβούλιο: Πρόεδρος του χωριού είναι ο Αριστείδης Ιωαννίδης και μέλη ο Ι. Βαγκάκης, ο Β. Ριτζαλαίος, ο Ιορ. Γιανσακίδης, ο



Από τις πρώτες προσφυγικές οικογένειες του χωριού

Αν. Σαμλίδης, ο Στ. Μαρέλης. Γραμματέας της Κοινότητας είναι ο Κυριάκος Παρ. Θεοφύλακτος".

Η έκθεση του Θεόφιλου Αθανασιάδη, εκδότη και διευθυντή εφημερίδων, άλλοτε δημάρχου Δράμας και άγρια δολοφονηθέντος από τους Βουλγάρους το 1941, αναφέρεται στα τέλη της δεκαετίας του 1920, σε μια ιδιαίτερα δύσκολη αλλά και δημιουργική εποχή για την πρώτη γενιά Αγιοθανασιτών. Η δική μας προσπάθεια θα συνεχιστεί προς την κατεύθυνση της καταγραφής και ανάδειξης των αγώνων, των δυσκολιών, των θυσιών για το ρίζωμα των προγόνων στη νέα πατρίδα. Δε θα σταματήσουμε όμως να θυμόμαστε και να θυμίζουμε στους νεότερους την Πατρίδα στην κοντινή Ανατολή.

(Προτίμησα να δώσω το κείμενο στη δημοτική χωρίς να προχωρήσω σε καμία άλλη επέμβαση).

**ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΑ ΞΕΝΩΝ  
ΓΛΩΣΣΩΝ  
Σ. ΚΑΛΤΣΙΔΗΣ**

\*  
ΑΜΥΓΔΑΛΕΩΝΑΣ : ΤΗΛ. 051 / 391.127  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ : ΤΗΛ. 0521 / 67.787

**ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΓΥΜΝΑΣΤΗΡΙΟ  
ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟ  
ΑΘΛΟΚΙΝΗΣΗ**  
\*  
ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ  
ΤΗΛ. 68.765

ψαροταβέρνα  
"Η ΚΑΛΗ"  
στον  
ΑΓΙΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟ

## Γράφουμε την Ιστορία του χωριού μας

# Η Οδύσσεια των Ποντίων και το ρίζωμά τους στο χωριό μας

Ο Δημήτριος Συμεωνίδης, ο Γεώργιος Ασλανίδης και η Ευμορφίλη Χαραλαμπίδου, θυμούνται τις τραγικές στιγμές του ξεριζωμού τους από τις πατρίδες του Πόντου και καταθέτουν την ψυχή τους στη "βοϊράνη".

Στην προσπάθεια της "βοϊράνης" να καταγράψει όσες περισσότερες μνήμες από κείνους τους συγχωριανούς μας που έζησαν τις τραγικές στιγμές του ξεριζωμού τους από τις πανέμορφες και αξέχαστες πατρίδες του Πόντου, την οδύσσειά τους και το ρίζωμά τους στο χωριό μας, ήλθαμε σε επαφή με τρεις απ' αυτούς, και προσπαθήσαμε να ανασκαλέψουμε τις μνήμες τους και να ξαναζωντανέψουμε μακρινές εποχές. Παρ' ότι λοιπόν βρίσκονται σε μεγάλη ηλικία, είναι εντυπωσιακή η καθαρότητα του μυαλού τους και παραστατικότατη η αφήγηση των εμπειριών που γεύτηκαν στην παιδική τους ηλικία, οι οποίες σημάδεψαν για πάντα τη ζωή τους. Κοινό σημείο αναφοράς τους, η καταγωγή τους από τα παράλια του Εύξεινου Πόντου και η εγκατάστασή τους σε διαφορετικές χρονικές στιγμές ο καθένας, στο χωριό μας. Θέλοντας να ανασυνθέσουμε την πρώτη εικόνα του χωριού, με τα ονόματα και τον τόπο προέλευσης των πρώτων κατοίκων του, επιχειρήσαμε να επαναφέρουμε στη μνήμη τους εκείνα τα χρόνια και με την βοήθεια κι άλλων ηλικιωμένων συγχωριανών μας να παραθέσουμε τα ονόματα, αρχηγών ποντιακών οικογενειών, οι περισσότεροι από τους οποίους δεν είναι σήμερα στη ζωή.

Δημήτριος Συμεωνίδης



Ο Δημήτριος Συμεωνίδης, γεννήθηκε το 1911 στην πανέμορφη Κερασούντα του Πόντου, από όπου έφυγε σε ηλικία 3 ετών, το 1914, εξορισμένος μαζί με την εύπορη οικογένειά του, ανήμερα της ημέρας των Χριστουγέννων.

Μέσα από ανείπωτες στερερήσεις και περπατώντας μέσα στα χιόνια, επί έξι μήνες, έφθασαν τελικά στο Σοχούμ της Ρωσίας, στη Μαύρη Θάλασσα, όπου έζησε τα παιδικά του χρόνια.

Το 1919, μετά τη Σοβιετική επανάσταση, και λόγω νέων διώξεων, ήλθε με την εξαμελή οικογένειά του με πλοίο στη Θεσσαλονίκη, στο λιμάνι της οποίας έμειναν σε καραντίνα 1,5 μήνα και στη συνέχεια τους οδήγησαν στην απελευθερωμένη από τον ελληνικό στρατό Αν. Θράκη και συγκεκριμένα στο χωριό Μαγγαλιά της Αδριανούπολης. Δεν έμελες όμως να ριζώσουν για πολύ στη νέα τους πατρίδα, και έτσι μετά την μικρασιατική καταστροφή

ξεριζώνονται και πάλι και με τα κάρα και τα τρένα κατέληξαν αυτός και η οικογένειά του, μαζί με αρκετές άλλες οικογένειες από την Κερασούντα, στο σιδηροδρομικό σταθμό της Δράμας.

Ο λόγος που επέλεξαν το χωριό μας, ήταν η προηγούμενη εγκατάσταση σ' αυτό, από το 1920, του γαμπρού τους Ιωάννη Ευθυμιάδη του Νικολάου, καταγόμενου επίσης από την Κερασούντα.

Αλλά ας αφήσουμε τον ίδιο μα μιλήσει:

"Στο χωριό ήλθαμε τον Δεκέμβριο του 1922. Το τρένο μας άφησε στο σταθμό της Δράμας σε ελεινή κατάσταση. Εγώ ήμουν τότε ένδεκα χρονών και τα θυμάμαι όλα. Μαζί με τη δική μου οικογένεια, ακολούθησαν την εγκατάστασή μας σ' αυτό και άλλες οικογένειες, μεταξύ των οποίων του Λάζαρου Αμβροσιάδη (οκτώ άτομα), του Παναγιώτη Συμεωνίδη (πέντε άτομα), του Γεωργίου Φυρινίδη (έξι άτομα) και του Γεωργίου Αμβροσιάδη. Συνολικά ήρθαμε δέκα οικογένειες, όλα τα ονόματα δεν τα θυμάμαι, οι άλλοι πρόσφυγες από την Κερασούντα διασκορπίστηκαν σε άλλα μέρη. Στο χωριό βρήκαμε πρόσφυγες από την Ανατ. Θράκη. Υπήρχαν οι Τούρκοι ακόμα. Μετά ήλθαν με τα κάρα και άλλοι πρόσφυγες από το Μπογιαλίκι της Αν. Ρωμυλίας. Η κατάσταση όλων ήταν απελπιστική. Κάθε ομάδα, διάλεξε ξεχωριστή περιοχή. Στην αρχή κοιμόμασταν όπου βρίσκαμε, μετά στα τούρκικα σπίτια. Μαλάνωμε τακτικά μεταξύ μας και δεν υπήρχε κρατική μέροψινα. Δεν υπήρχαν δρόμοι, δεν υπήρχαν αποχετεύσεις και ο κάμπος ήταν βάλτος. Κοιμηθήκαμε πολλές φορές νησιτικοί αλλά δεν το βάλαμε κάτω. Πολεμήσαμε με όλες μας τις δυνάμεις, αγωνιστήκαμε σκληρά, και πετύχαμε να κάνουμε τον βάλτο έναν εύφορο κάμπο. Τότε το χωριό το έλεγαν Μπόριανη, θυμάται ο μπαρμπα - Μήτρος. "Το σχολείο λειτουργούσε στην παλιά κοινότητα. Πρώτος Πρόεδρος ήταν ο Κων/νος Δανδίνης, που τον σκότωσαν το 1925. Μετά ανέλαβε ο Αφιστείδης Ιωαννίδης και στη συνέχεια ο θείος μου Αναστάσιος Συμεωνίδης, ο οποίος ήταν ο πρόεδρος του χωριού από το 1928 μέχρι το 1932. Παπάς από το 1923 μέχρι το 1955 ήταν ο Χατζήπατας Παπακυριάκος που ξεχώριζε για την κοινωνικότητα και τη μόρφωσή του.

Όταν εμείς ήλθαμε στο χωριό, συνεχίζει ο μπαρπα - Μήτρος, υπήρχαν άλλες 10 - 15 οικογένειες, καταγόμενες επίσης από την Κερασούντα, οι οποίες είχαν εκτοπιστεί στη Ρωσία μαζί με τη δική μου οικογένεια. Αυτοί ήλθαν από το Βατούμ της Ρωσίας με πλοίο και αποβιβάστηκαν στην Καβάλα. Ανάμεσά τους ήταν οι οικογένειες του Ιωάννη Ευθυμιάδη, που μας οδήγησε από την Δράμα στο χωριό, του Νικόλαου Ξενίδη, του Ελευθερίου Παπαδόπουλου (παστάκι), του Κων/νου Λαζαρίδη, του Νικολάου Παπαδόπουλου του Δημητρίου, του Κυριάκου Συμεωνίδη και του Σάββα Μιχαηλίδη. Οι υπόλοιποι πρόσφυγες από τα άλλα μέρη τουν



1932. Ο Δημήτριος Συμεωνίδης σκηνοθέτης και πρωταγωνιστής σε θεατρική παράσταση

Πόντου ήλθαν αργότερα, όπως και οι Μικρασιάτες. Μετά από μας, περί το 1923 - 24 ήλθαν στο χωριό περίπου 100 οικογένειες από το Αλατσάμ της Μ. Ασίας, και 2 - 3 οικογένειες από το Καραμάν της Καλπαδοκίας (Καραμανλήδες)".

Με συγκίνηση και νοσταλγία θυμάται τα πρώτα δύσκολα χρόνια, όπου παρά την φτωχεία και τις στερήσεις ο κόσμος διασκέδαζε τακτικά στην πλατεία, στα καφενεία και στα σπίτια.

Στην αρχή υπήρχε μια τάση διαχωρισμού μεταξύ των κατοίκων του χωριού, ανάλογα με τον τόπο καταγωγής τους. Γρήγορα όμως μας λέει, αυτά ξεπεράστηκαν, συμφιλιωθήκαμε και γλεντούσαμε όλοι μαζί. "Στη νέα μας πατρίδα, συνεχίζει ο μπαρμπα - Μήτρος, φέραμε τις παραδόσεις μας, τους χορούς και τα τραγούδια μας, τον μεγάλο πολιτισμό μας". Θυμάμαι μας λέει, ότι "από τα πρώτα χρόνια δημιουργήσαμε μια αυτοσχέδια θεατρική ομάδα η οποία έδινε παραστάσεις στην πλατεία του χωριού". Ψυχή της ομάδας ήμουνα εγώ. Γυρνούσαμε τα σπίτια και λέγαμε τα κάλαντα, με τη λίρα. Λιράνης ήταν ο Πάνος ο Νικοπολίτης γνωστός ως "Πάνος ο κεμετεστεζής", ο οποίος με το μουσικό του ταλέντο και τη λύρα του άφησε εποχή και διασκέδαζε γενιές συγχωριανών". Τα μάτια του μπαρμπα - Μήτρου, γυάλισαν στο σημείο αυτό. Η συγκίνηση του ήταν έκδηλη. Σώπασε για λίγο και αμέσως μετά με φωνή τρεμάμενη μα καθαρή, όπως και η ματιά του, απήγγειλε ατέλειωτους στίχους και επί πολλή ώρα, σε άπται στη ελληνική γλώσσα, από το θεατρικό έργο που αυτοσχέδια σκηνοθετούσε με θέμα τη γέννηση του Χριστού. Δεν θέλησα κι ούτε μου ήταν μπορετό να τον διακόψω. Ήταν φανερό ότι ο μπαρμπα - Μήτρος, ο μόνος επιζών από τους συμπατριώτες του Κερασούντιους που έζησαν την προσφυγιά, ζούσε στο δικό του κόσμο. Τον άφησα ήσυχα, δίχως καν να προλάβω να δοκιμάσω το σπιτικό ποτό από κράνα που πρόσχαρα μου πρόσφερε η κυρα - Μήτραινα, επιζητώντας να κρατήσω ζωντανή στ' αυτιά μου εκείνη την επική αρχαιοελληνική απαγγελία, σημάδι μιας πανάρχαιας κληρονομιάς και στην ψυχή μου την γαλήνια ματιά του, καρπό μιας δικής του θιάκης, στο τέρμα μιας άλλης Οδύσσειας.

Στο επόμενο φύλλο της "βοϊράνης" θα δημοσιευτούν οι συζητήσεις μας με τους Γεώργιο Ασλανίδη, Αλέκο Χαραλαμπίδηντα και την Ευμορφίλη Χαραλαμπίδηντα από την Τραπέζουντα και την Ευμορφίλη Χαραλαμπίδηντα από την Σαμψούντα του Πόντου.

**STREET CLUB**

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ  
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ \*

ΤΗΛ. (0521) 68.734 ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ

**ALTA linea**

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΠΑΙΔΙΚΟ ΕΠΙΠΛΟ - ΝΤΟΥΛΑΠΕΣ  
ΘΕΡΜΑΝΣΗ - ΗΛΙΑΚΑ - ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ

ΑΝΔΡΕΑΚΗΣ Α.Γ.

\*  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
ΤΗΛ. 0521 / 67.969 - οικίας 67.924

**Καφετερία "ΟΑΣΙΣ"**

ΜΟΥΡΑΤΙΔΗΣ ΑΝΘΙΜΟΣ

\*  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
ΤΗΛ. 0521 / 67.019

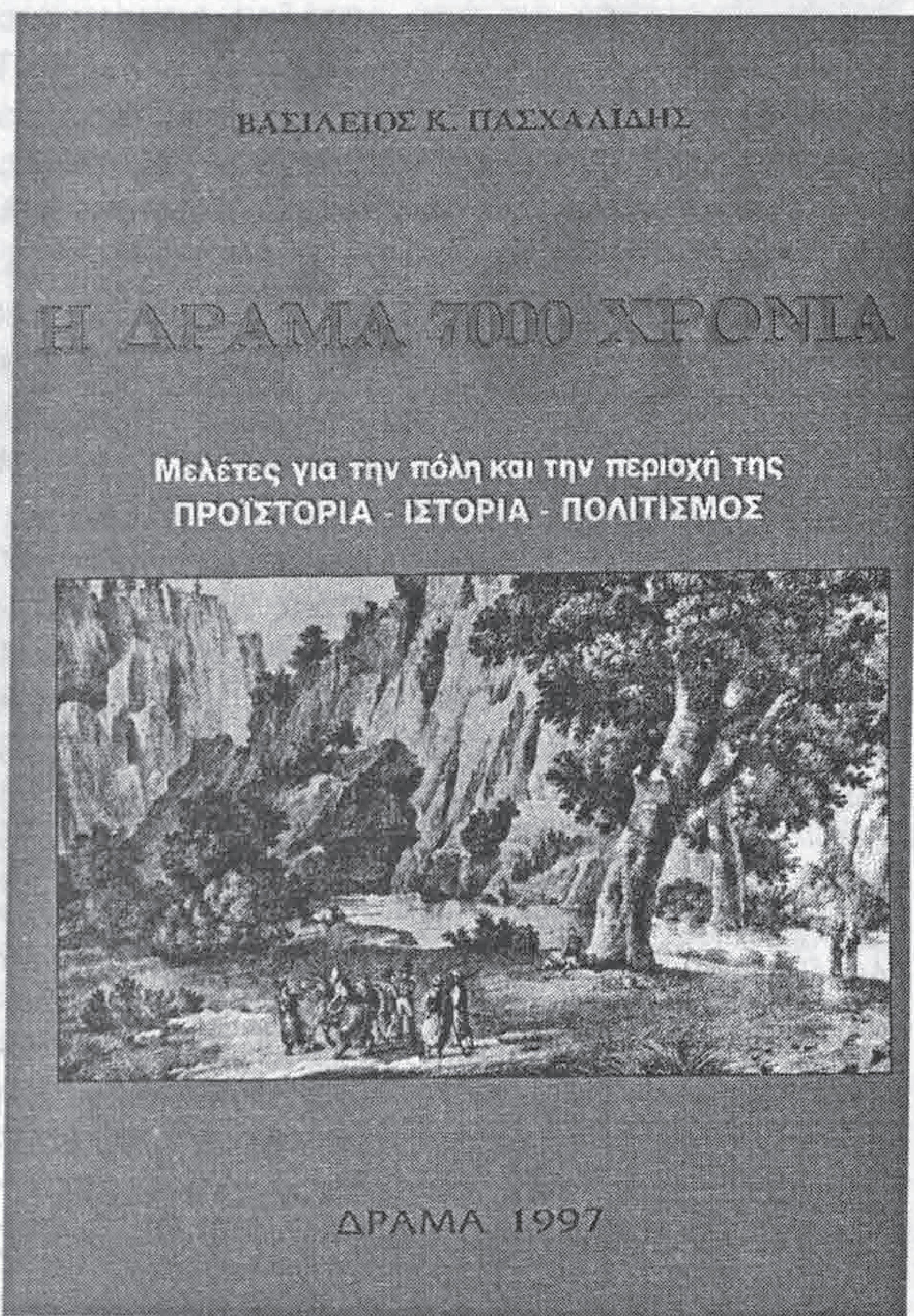
Πρόσωπα του τόπου μας

# Πασχαλίδης Βασίλης

Ένας ακούραστος ερευνητής της ιστορίας της Δράμας

Της Δήμητρας Μαντζιώρη

Ο κ. Πασχαλίδης, δικηγόρος στο επάγγελμα, είναι ένας από τους πιο φανατικούς "εραστές" της ιστορίας του νομού μας. Χρόνια τώρα "φλερτάρει" μαζί της ευελπιστώντας πως κάποια στιγμή η "Σιδηρά Κυρία" θα του ανοίξει επιτέλους την καρδιά της και θα μοιραστεί μαζί του τα μυστικά της.



Ίσως σας φανεί λίγο περιεργη η εισαγωγή που κάναμε ξεκινώντας την παρουσίαση του τόσου αξιόλογου αυτού ανθρώπου. Πιστέψτε μας όμως, δεν μπορέσαμε να βρούμε πιο κατάλληλο τρόπο προκειμένου να περιγράψουμε την σχέση του κ. Πασχαλίδη με την ιστορική έρευνα. Πρόκειται για σχέση πάθους, για σχέση ζωής, όπως μας

εξομολογήθηκε ο ίδιος, γι' αυτό και δεν διστάσαμε να τον χαρακτηρίσουμε "εραστή" της ιστορίας του νομού μας.

Είναι πράγματι εντυπωσιακός ο ζήλος του και αξιέπαινη η προσπάθεια που καταβάλλει όλα αυτά τα χρόνια, να φέρει στο φως άγνωστα ιστορικά στοιχεία σχετικά με τη "γέννηση" και την εξελικτική πορεία της Δράμας. Η έρευνα,

η αναζήτηση, είναι θα λέγαμε "Αχίλλειος πτέρνα" του! Δεν είναι τυχαίο το γεγονός πως πολλές φορές αναγκάστηκε να θυσιάσει ώρες πολλές, ακόμη και από την επαγγελματική του εργασία, για ν' ασχοληθεί όπως ο ίδιος ήθελε με την έρευνα.

Αλλά ας πάρουμε τα πράγματα από την αρχή. Το ενδιαφέρον του κ. Πασχαλίδη για την ιστορία της Δράμας εκδηλώνεται για πρώτη φορά στα μαθητικά του ακόμη χρόνια. Οι καθηγητές του στο γυμνασίο Αρρένων Δράμας, ματαξύ των οποίων και οι Παπανδρεόπουλος και Παυλίδης, ήταν αυτοί που προκάλεσαν πρώτοι το ενδιαφέρον, όπως μας εκμυστηρεύθηκε ο κ. Πασχαλίδης. Η συνεπής ανάγνωση ιστορικών βιβλίων και η παρακολούθηση σχετικών εκδηλώσεων, υπήρξαν τα πρώτα σημάδια της ερευνητικής του διάθεσης και ανησυχίας.

Το 1947 κυριευμένος από το συγγραφικό δαιμόνιο αρχίζει να καταγράφει επίσημα την ιστορία του νομού μας και δημοσιεύει αρκετές μελέτες του σε περιοδικά και εφημερίδες των Αθηνών, της Θεσσαλονίκης, των Σερρών, της Καβάλας και της Δράμας.

Ο συγγραφικός

χώρος δεν είναι όμως ο μόνος χώρος στον οποίο διέπρεψε ο κ. Πασχαλίδης. Λαμπρή υπήρξε η πορεία του και στα δημοσιογραφικά μονοπάτια. Διετέλεσε βασικός συνεργάτης πολλών εφημερίδων της Δράμας για ένα αρκετά μεγάλο διάστημα το οποίο είχε σχέση και με το διάστημα που αυτές συνέχιζαν να εκδίδονται. Συγκεκριμένα συνεργάστηκε με τις παρακάτω δραμινές εφημερίδες: "Ελεύθερος Κόσμος" (εφημερίδα καθημερινή που άρχισε να εκδίδεται για πρώτη φορά το 1944 και διέκοψε την έκδοσή της το 1945). Στην εφημερίδα αυτή ο κ. Πασχαλίδης έκανε την παρθενική του εμφάνιση ως δημοσιογράφος όντας ακόμη μαθητής γυμνασίου.

"ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΑΣ" (εβδομαδιαία εφημερίδα. Εκδόθηκε για πρώτη φορά το 1946 και διέκοψε την έκδοσή της το 1947).

"ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΣ" (καθημερινή και αργότερα εβδομαδιαία. Εκδόθηκε για πρώτη φορά το 1949 και σταμάτησε την έκδοσή της το 1955).

"ΠΡΩΤΙΟΣ ΤΥΠΟΣ" (καθημερινή. Εκδόθηκε για πρώτη φορά το 1951 και συνεχίζει να εκδίδεται μέχρι και σήμερα).



#### "ΕΘΝΙΚΗ ΔΡΑΣΙΣ"

(Μηνιαία. Εκδόθηκε για πρώτη φορά το 1958 και διέκοψε την έκδοσή της το 1961).

Αναφερόμενος στο πως "γεννήθηκε" μέσα του αυτό το ενδιαφέρον για τη δημοσιογραφία, μας είπε: "Η Ελλάδα μόλις συνερχόταν από την τραυματική εμπειρία της κατοχής. Όλοι και ιδιαίτερα οι νέοι αναζητούσαν επίμονα διέξοδο προς κάθε πλευρά. Έπρεπε οπωσδήποτε να εκτονωθούν και να κοιτάζουν εμπρός. Η δική μου διέξοδος ήταν η ενασχόληση με τη δημοσιογραφία".

Αν και ήθελε πολύ να σπουδάσει δημοσιογραφία, εγκατέλειψε τελικά το όνειρό του αυτό, γιατί οι οικονομικές απολαβές των δημοσιογράφων την εποχή εκείνη ήταν αμυδρές και σε καμία περίπτωση ικανές να εξασφαλίσουν μία σχετικά άνετη ζωή.

Αξίζει ν' αναφέρουμε πως παρά το νεαρό της ηλικίας του ασχολήθηκε με τη λεγόμενη δύσκολη αρθρογραφία, δηλαδή με θέματα πολιτικά, οικονομικά, ιστορικά κτλ. Το γεγονός

αυτό είναι η πιο ισχυρή απόδειξη του ανήσυχου πνεύματός του.

Η δημοσιογραφία υπήρξε αναμφίβολα μια αλησμόνητη παρένθεση στη ζωή του. Η αγάπη του όμως για την ιστορική έρευνα, όντας πιο έντονη, ήταν αυτή που τον κέρδισε τελικά. Έτσι συνεχίζει ακούραστα τη μελέτη και καταγράφη της ιστορίας του νομού μας και δηλώνει αδημονία για την στιγμή που θα συνταξιοδοτηθεί ώστε να έχει τον ελεύθερο χρόνο, που τόσο επιθυμεί, για να μπορέσει ν' αφιερωθεί αποκλειστικά στο συγγραφικό του έργο.

Τελειώνοντας αυτό το μικρό μας αφιέρωμα στον κ. Πασχαλίδη, πρέπει ν' αναφέρουμε ότι μέχρι τώρα έχει εκδόσει τρία βιβλία. Το τελευταίο του βιβλίο φέρει τον τίτλο "Η ΔΡΑΜΑ 7.000 ΧΡΟΝΙΑ" και περιέχει μελέτες για την πόλη της Δράμας και την περιφέρειά της (προϊστορία, αρχαία και βυζαντινή ιστορία, τουρκοκρατία, σύγχρονη ιστορία, εκκλησιαστική ιστορία και προσωπογραφία) κυκλοφόρησε πριν από λίγο καιρό και είναι πράγματι ένας θησαυρός γνώσεων.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΥΚΑΤΑΣΤΑΣΙΕΣ**  
**ΕΥΚΑΤΑΣΤΑΣΙΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**  
ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΝΑΛΜΠΑΝΤΑΚΗΣ**

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Τ.Ε.  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ 0521 Τ. 68.265

**ΚΡΕΟΠΩΛΕΙΟ**  
**Ο Μπέμπης**

**ΤΕΛΛΙΔΗΣ ΜΕΛΕΤΗΣ**  
ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
ΤΗΛΕΦΩΝΟ (0521) 66.420, οικίας 66.508  
Κ.Τ. 093 / 468052

**Ψηταριά "Ο ΝΙΚΟΣ"**  
ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ ΨΗΜΕΝΑ ΣΤΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑ  
ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

Δεχόμαστε παραγγελίες για γάμους, αρραβώνες, χορούς, μνημόσυνα  
Κοτόπουλα παραγωγής μας  
μεγαλωμένα με φυσικές τροφές

\*  
**ΑΝΔΡΕΑΚΗΣ ΝΙΚΟΣ και ΓΙΑΝΝΗΣ**  
ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ ΤΗΛ. (0521) 66.448

# ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΜΑΣ

## A' Δημοτικό Σχολείο

**Επιμέλεια:** Ιωάννης Γκατζιούφας, διευθυντής του Σχολείου

Η διεύθυνση και το διδακτικό προσωπικό του 1ου Δημοτικού Σχολείου με την ευκαιρία του νέου έτους, εύχονται στους μαθητές και τις οικογένειές τους υγεία, χαρά και ευτυχία. Ο καινούριος χρόνος να είναι ευτυχισμένος, χαρούμενος και δημιουργικός για όλους.

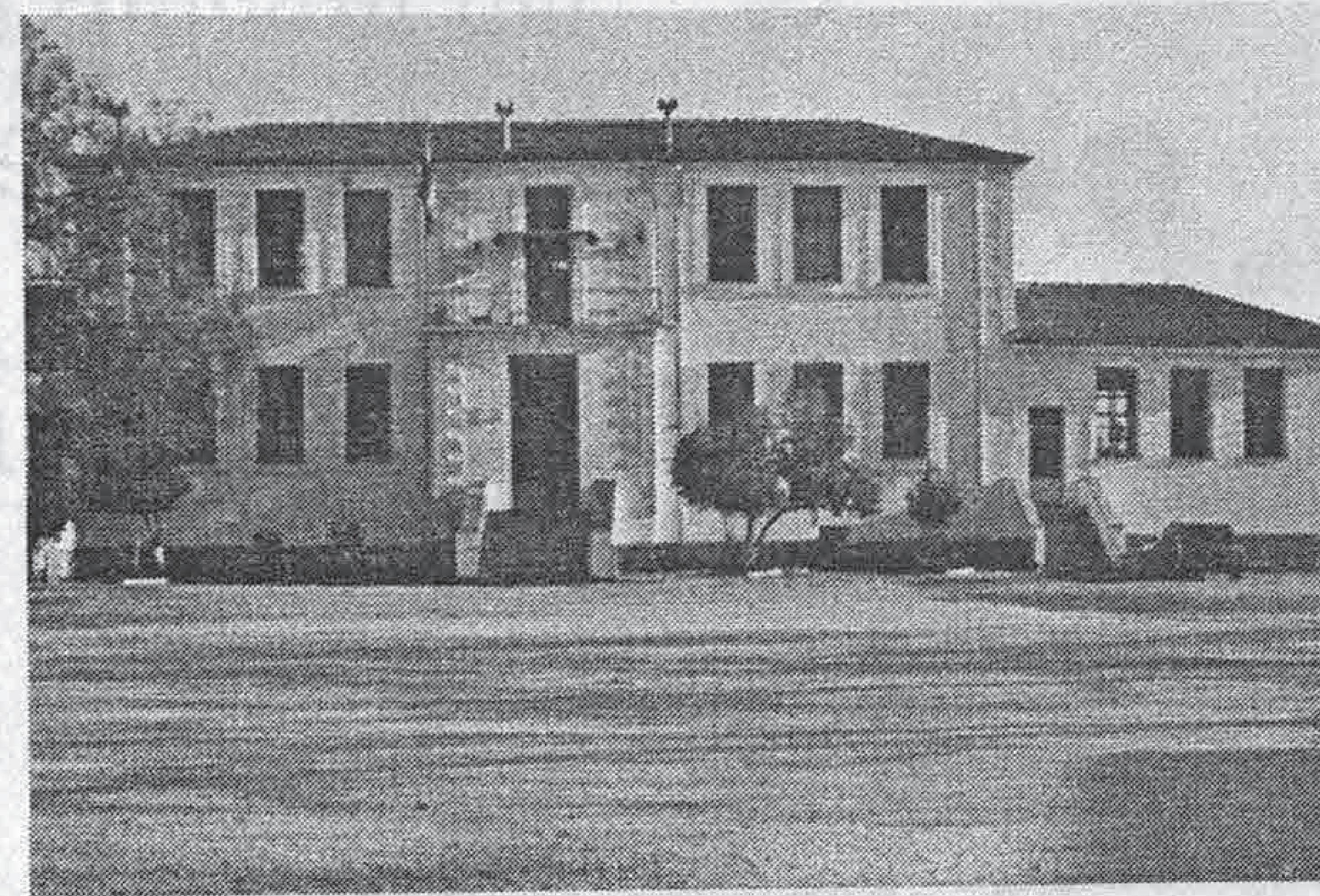
● Πραγματοποιήθηκε και φέτος (στις 23 Δεκεμβρίου) η Χριστουγεννιάτικη γιορτή σε μια όμορφα στολισμένη αίθουσα του σχολείου μας. Προηγήθηκε ο καθιερωμένος εκκλησιασμός και η Θεία Μετάληψη των μαθητών και την επομένη μέσα σε μια ατμόσφαιρα χαρούμενη και γιορτινή οι μικροί μαθητές απάγγειλαν ποιήματα, τραγούδησαν χριστουγεννιάτικα τραγούδια, αντάλλαξαν ευχές, έψαλαν τα κάλαντα. Μετά τη λήξη της γιορτής ο Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων πρόσφερε στους μαθητές διάφορα δώρα.

● Πολλές οι εκδηλώσεις και μεγάλη η κίνηση του σχολείου μας στους μήνες Νοέμβριο - Δεκέμβριο.

Το σχολείο μας συμμετείχε στους Νομαρχιακούς Μαθητικούς Αγώνες Στίβου, που πραγματοποιήθηκαν στο Εθνικό Στάδιο της Δράμας μεταξύ των μαθητών της Ε' και ΣΤ' τάξεων των δημοτικών σχολείων του νομού μας, το Σάββατο 11 Νοεμβρίου 1997. Ο μαθητής μας της ΣΤ' τάξης Ευθυμιάδης διακρίθηκε παίρνοντας την 3η θέση στο άλμα σε μήκος αγοριών, με επίδοση 3,80 μ.

● Στις 10 Δεκεμβρίου, οι μαθητές του σχολείου μας στα πλαίσια της περιβαλλοντικής εκπ/σης, ασχολήθηκαν με τη δεντροφύτευση. Φύτεψαν περίπου 100 καλλωπιστικά δεντρύλλια στην αυλή του σχολείου, τα οποία μας παραχώρησε ύστερα από αίτησή μας το Δασαρχείο Δράμας (από το δασικό φυτώριο Καλαμπακίου). Σκοπός αυτής της εξόρμησης ήταν η ευαισθητοποίηση των μαθητών μας απέναντι στο πράσινο και η αναβάθμιση αισθητικά του σχολείου μας.

● Στις 11 Δεκεμβρίου Παγκόσμια ημέρα των δικαιωμάτων του παιδιού - πραγματοποιήθηκε στο σχολείο μας εκδήλωση για τα δικαιώματα του παιδιού. Σε μια όμορφη γιορτή έγινε προβολή σλάιτς, απαγγέλθηκαν ποιήματα, ακούστηκαν όμορφα τραγούδια και στο τέλος ο Σύλλογος Γονέων & Κηδεμόνων



πρόσφερε στους μαθητές γλυκίσματα.

● Το σχολείο μας συμμετέχοντας και φέτος στην εκστρατεία που πραγματοποιεί η UNICEF με θέμα "Σχολεία Υπερασπιστές των Παιδιών" που είναι αφιερωμένη στη διατροφή

### Δεύτερο Νηπαγωγείο

Τα "μελισσάκια" η ζωή τους,  
τα όνειρά τους...

της Αφροδίτης Χατζηαποστολίδου,  
νηπαγωγού

● Νάμαστε και μεις τα λιλιπούτια, μικρά αλλά ζωντανά "Μελισσάκια" από το 2ο Νηπαγωγείο, που δεσπόζει στο κέντρο του χωριού μας.

Είμαστε τυχερά, γιατί φοιτούμε σε μια νεόστατη σύγχρονη και λειτουργική κυψέλη!... (από το 1995) με νηπαγωγούς την κ. Κυράνθη Χατζηλαζάρου και την κ. Αφροδίτη Χατζηαποστολίδου.

Από το πρόγραμμα της Κυψέλης... δηλ. του Νηπαγωγείου, πέντε τομείς αγωγής στηρίζουν την ολόγλευρη ανάπτυξη του νηπίου:

Ψυχοκινητική - κοινωνικοσυναίσθηματική - αισθητική και νοητική καλλιέργεια δεξιοτήτων, έχοντας βάση τρεις θεμελιακές επιδιώξεις: το νήπιο να γνωρίσει τον εαυτό του - να επικοινωνήσει με τους άλλους - να επιδράσει αμφίδρομα στο περιβάλλον που ζει. Παράλληλα στην επίτευξη των παραπάνω επιδιώξεων βοηθούν: ο σεβασμός της προσωπικότητας του νηπίου - η μοναδικότητά του ως ατόμου - η ζωή και η ανάπτυξή του μέσα από το παιχνίδι - η ανακάλυψη του κόσμου μέσα από προσωπικές εμπειρίες - η αυτονομία και ο έλεγχος στις κινήσεις το ίδιο να είναι φορέας της εξέλιξης του - ο γονιός να είναι ο πρώτος παιδαγωγός για το παιδί του και η γνώση του να είναι η ουσιαστικότερη συμβολή στην παίδευση του παιδιού του.

Το νηπαγωγείο λοιπόν προσφέρει:

διαφορετικούς κύκλους εμπειριών και γνώσεων από το φυσικό περιβάλλον και από το κοινωνικό - πολιτιστικό περιβάλλον.

Το κέντρο της παίδευσης είναι το νήπιο, ακολουθεί η οικογένεια, το σχολείο, η κοινότητα.

Από το φυσικό περιβάλλον μαθαίνει: τα ζώα, τον άνθρωπο, ως βιολογικό όν, τα φυτά, τα στοιχεία και φαινόμενα της φύσης, το διάστημα.

Από το κοινωνικό πολιτιστικό περιβάλλον μαθαίνει:

Τεχνολογία - μέσα επικοινωνίας ανθρώπων - επαγγέλματα - κοινωνική και συναίσθηματική ηθική και θρησκευτική ζωή - ελληνικό πολιτισμό και πολιτισμούς άλλων λαών - πολιτιστικά προϊόντα - εσφευρέσεις - ανακαλύψεις.

Αυτά για όσους δεν γνωρίζουν το πρόγραμμα

και τον υποσιτισμό των παιδιών των αναπτυσσόμενων χωρών, προμηθεύτηκε έγκαιρα και διέθεσε ικανό αριθμό χριστουγεννιάτικων καρτών της UNICEF. Η δραστηριότητα αυτή είχε ως στόχο την ευαισθητοποίηση των μαθητών στα θέματα διατροφής και τους κινδύνους που μπορούν να προκληθούν, όταν δεν είναι σωστή.

Ήδη βρίσκεται σε εξέλιξη και έρανος μεταξύ των μαθητών του σχολείου μας για τον ίδιο σκοπό που θα ολοκληρωθεί μέχρι 31 Ιανουαρίου. Ευκαιριακά να επισημάνουμε ότι το έργο της UNICEF είναι ιερό κι ας τη βοηθήσουμε με κάθε τρόπο να φέρει το χαμόγελο στα παιδιά όλου του κόσμου. Ας δείξουμε έμπρακτα ότι δε χάθηκε η ανθρωπιά και η αληλεγγύη.

Καλή χρονιά.



Από τη Χριστουγεννιάτικη εκδήλωση  
του 2ου Νηπαγωγείου

του νηπαγωγείου.

● Μέσα από έναν τομέα του προγράμματός μας, το θρησκευτικό, δημιουργήσαμε ατμόσφαιρα χαράς, γιορτής στο νηπαγωγείο μας, στις 22 του Δεκέμβρη στις 6 μ.μ., περιμένοντας τα Χριστούγεννα.

Κάναμε "μικρή φάτνη" τις καρδιές μας, για να φωλιάσει η αγάπη, όχι μόνο τώρα αλλά και πάντα.

"Χριστούγεννα στην ουρανούπολη", "οι δώδεκα μήνες στη φάτνη" και άλλα αλλάζουν γίνονται αληθινά, πιστευτά, ζουν το ρόλο τους (το μεγαλείο της υποκριτικής). Ακόμη και ο Αΐ Βασίλης γίνεται αληθινός, που μας έφερε το δωράκι μας (βιβλίο), δημιουργώντας βέβαια στους πιο μικρούς την έκπληξη, την απορία.

Είναι ή δεν είναι αληθινός;

Τι σημαίνει έχει; "στο σπίτι μας πάντως θα έρθει ο αληθινός Αΐ Βασίλης από την καμιάδα, τρέχοντας γρήγορα - γρήγορα, για να μην καεί", υποστηρίζει ο πιο μικρός της παρέας.

Χριστουγεννιάτικα τραγούδια και μπουφέ με χειροποίητα γλυκά από τις μαμάδες, ήταν ένα όμορφο φινάλε στη γιορτινή ατμόσφαιρα.

Και το παράδειγμά μας ας έχει και άλλους μικρούς. Μαζέψαμε τρόφιμα και μοιράσαμε τρία πακέτα σε οικογένειες του χωριού μας.

Στη μια μάλιστα οικογένεια θελήσαμε να βοηθήσουμε περισσότερο αλλά.. η κ. Ευδοκία είναι περήφανη, ρωτάει αν πρέπει να δεχθεί την προσφορά μας!

Και μεις ρωτάμε, αν είναι δυνατόν, τόσο κοντά μας, δίπλα μας και να ξεχνάμε ανθρώπους σαν την κάθε κ. Ευδοκία; Δεν μπορεί, θα υπάρχει κάποιος τρόπος να βοηθήσουμε, όχι μοναχά στις γιορτινές μέρες!

Χρόνια πολλά και Καλή χρονιά στη "Βοϊράνη"

Τα νήπια του 2ου Νηπαγωγείου Αγίου Αθανασίου Εύχονται:

Το 1998 να είναι ειρηνικό χαρούμενο και δημιουργικό για όλα τα παιδιά του κόσμου.

**HOTEL AXILLEUS**  
**ΜΑΚΡΥΝΙΤΣΑ ΠΗΛΙΟΥ**

Δωμάτια με μπάνιο - Καφέ - Μπαρ  
Κεντρική θέρμανση - T.V.

ΣΤΗ ΓΡΑΦΙΚΗ ΜΑΚΡΥΝΙΤΣΑ  
ΣΤΟ ΠΑΝΕΜΟΡΦΟ ΠΗΛΙΟ

Διεύθυνση: ΠΕΤΡΟΣ ΜΗΝΑΚΗΣ  
ΤΗΛ. (0428) 99.177, 99.077 FAX (0428) 99.140

**ΥΔΙΚΑ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ**  
**ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ**

**GUSTO**

ΛΑΖΑΡΟΣ ΛΙΘΟΞΟΠΟΥΛΟΣ  
ΚΑΛΑΜΠΑΚΙ ΤΗΛ. (0521) 52.345  
ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΗΛ. (0521) 68.878

**Γραφείο Γενικού Τουρισμού**

**AMANATIDΗΣ TOURS**

M. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ 35 - ΔΡΑΜΑ  
(ΕΝΑΝΤΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ)  
ΤΗΛ. (0521) 27.566 FAX 27.020

**Κέντρο**  
**Εφαρμογών Υγραερίου**  
**ΤΕΛΙΔΗ GAS**

ΥΓΡΑΕΡΙΟ, ΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ  
ΜΕ ΤΙΣ 1000 ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ  
ΛΕΒ

## Κοντά στους αγρότες μας

Εξελίξεις στις σπουδαιότερες ετήσιες καλλιέργειες και η σημασία τους για την ελληνική γεωργία του 21ου αιώνα.

του Νίκου Σιδηρά, καθηγητή στο Γεωπονικό Πανεπιστήμιο Αθηνών, τμήμα φυτικής παραγωγής

Συνεχίζουμε και σε αυτό το φύλλο της "βοϊράνης" να δημοσιεύουμε αποσπάσματα από το βιβλίο του συγχωριανού μας Νίκου Σιδηρά, που αναφέρονται στις κυριότερες αγροτικές καλλιέργειες και αφορούν άμεσα τους αγρότες του χωριού μας.

### BAMBAKI

Με την καλλιέργεια του βαμβακιού ασχολούνται πάνω από 120.000 γεωργικές εκμεταλλεύσεις, σε πολλούς νομούς της χώρας και σε αρκετούς από αυτούς (Καρδίτσα, Λάρισα, Ροδόπη, Βοιωτία) αποτελεί την κύρια πηγή του γεωργικού εισοδήματος. Ασχολούνται, ακόμα, περισσότεροι από 150.000 υπάλληλοι και εργάτες στους τομείς της μεταποίησης και της διακίνησης των προϊόντων του.

Έχει υψηλές μέσες στρεμματικές αποδόσεις (πέμπτη θέση παγκόσμια) και ποιότητα ινών πολύ καλή.

Ο επενδεδυμένος στον τομέα του βαμβακιού μηχανολογικός εξοπλισμός είναι αξιόπιστος στην τεχνική υποδομή και πολύ αξιόλογος στα οικονομικά του μεγέθη.

Παράγονται κάθε χρόνο πάνω από 600.000 τόνοι βαμβακόσπορου αξίας μεγαλύτερης των 15 δις δρχ., που τροφοδοτούν την εγχώρια βιομηχανία παραγωγής ελαίων και ζωοτροφών.

Πραγματοποιούνται κάθε χρόνο εξαγωγές εκκοκισμένου βαμβακιού της τάξεως των 180 - 200 χιλ. τόνων.

Τροφοδοτεί μια ολόκληρη σειρά μεταποιητικών βιομηχανιών, όπως εκκοκιστήρια, κλωστήρια, υφαντουργεία, βαφεία, βιομηχανίες ελαίων και ζωοτροφών.

Τα προβλήματα της βαμβακοκαλλιέργειας στη χώρα μας ξεκινούν από το υψηλό κόστος παραγωγής που πολλές φορές πλησιάζει τις 80.000 δρχ./στρ., αν υπολογισθεί η αμοιβή ανθρώπινης και μηχανικής εργασίας, το ενοίκιο του εδάφους, η δαπάνη γεωργικών εφοδίων (σπόρων, φαρμάκων, λιπασμάτων, καυσίμων, λιπαντικών) οι αποσβέσεις του



Σκηνή από την αγροτική ζωή

επενδυδυμένου κεφαλαίου, το κόστος του χρήματος κλπ., έναντι ακαθάριστης προσόδου μικρότερης από 90.000 στρ. Σημαντικό συστατικό στοιχείο του υψηλού κόστους είναι ο μικρός κλήρος.

Οι τιμές του παραγωγού βασίζονται κυρίως στις κοινοτικές ενισχύσεις: η διεθνής τιμή του βαμβακιού είναι μόλις το 1/3 της τιμής που απολαμβάνει ο ευρωπαίος βαμβαπαραγώγος (χωρίς συνυπευθύνοτη). Επομένως, για να μην μειωθεί σημαντικά το εισόδημα του Έλληνα βαμβαπαραγώγου, κάτι που θα προκαλέσει επικίνδυνες δονήσεις στο συνολικό γεωργικό οικοδόμημα της χώρας, θα πρέπει να μελετηθεί με προσοχή το υφιστάμενο καθεστώς της Ε.Ε. για το βαμβάκι (εσοδείες 1995 - 2000). Ειδικότερα θα πρέπει:

a. Να μειωθεί πάση θυσία το κόστος παραγωγής.

b. Να περιοριστεί η έκταση που καλλιεργείται με βαμβάκι σε επίπεδα κάτω των 4 εκατ. στρεμμάτων και η παραγωγή σε 1 εκατ. τόνους σύστορου βαμβακιού το μέγιστο.

γ. Να περιοριστεί, όταν κρίνεται αναγκαίο, η μεγιστηριανή ποσότητα κατά στρέμμα, με βάση τη μέση στρεμματική απόδοση της περιοχής και η επί πλέον ποσότητα να απολαμβάνει μόνο τη διεθνή τιμή.

δ. Να επιδιωχθεί η διατήρηση και μετά το 2000, του συστήματος των "ελλειμματικών πληρωμών" σε επίπεδο ενίσχυσης του προϊόντος από την Ε.Ε., γιατί η αντικατάσταση από ένα σύστημα στρεμματικών ενισχύσεων θα έχει σαν αποτέλεσμα τη μείωση των εισροών για τη χώρα μας και την υποβάθμιση της ποιότητας του προϊόντος.

ε. Να εντείνονται συνεχώς οι έλεγχοι για τη σωστή εφαρμογή του καθεστώτος.

στ. Να μην διαλυθεί ο Οργανισμός Βάμβακος.

Τέλος, ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται στους χειρισμούς για τη διαμόρφωση πολιτικής για το βαμβάκι μετά το 2000.

## Γράμματα στη Βοϊράνη

Από τον συγχωριανό μας Παύλο Σαββίδη που ζει και εργάζεται στη Γερμανία, λάθαμε μια μακροσκελή επιστολή καθώς και ένα ποίημά του, "αφερωμένο στα παιδιά της βοϊράνης", όπως μας γράφει. Λόγω του μικρού χώρου της "βοϊράνης" δεν είναι δυνατό να δημοσιευτεί ολόκληρη η επιστολή του αγαπητού μας Παύλου, παρά μόνο ένα μικρό και χαρακτηριστικό της απόσπασμα. Μας γράφει λοιπόν μεταξύ των άλλων:

"Οπως καταλαβαίνετε εμείς εδώ στην ξενιά περιμένουμε με αγωνία τα νέα του χωριού και όλα τα γεγονότα της περιοχής..." και μας προτείνει: α. να δημοσιοποιήσουμε τον αριθμό λογαριασμού του Συλλόγου σε μια Τράπεζα για να καταθέτουν οι ξενιτεμένοι συγχωριανοί μας τη συνδρομή τους για την εφημερίδα β. να τους ενημερώνουμε για τη γύρω περιοχή και τα μεγάλα γεγονότα του Νομού Δράμας, και γ. να παραθέσουμε γνώμες νέων ανθρώπων από το χωριό μας και το Κεφαλάρι για το θέμα της συνένωσής τους σε ενιαίο δήμο.

Σαν "Βοϊράνη" απαντούμε στον αγαπητό μας συγχωριανό, ότι τον λογαριασμό του συλλόγου τον δημοσιοποιήσαμε και κατά το παρελθόν, πλην όμως κανείς δεν φιλοτιμήθηκε να καταθέσει σ' αυτόν την συνδρομή του. Το πράττουμε όμως και πάλι, περιμένοντας αυτή τη φορά να βρούμε ανταπόκριση.

Σχετικά με τη δεύτερη πρόταση, θα πρέπει να πούμε ότι είναι ιδιαίτερα δύσκολο, μιας και η "βοϊράνη" είναι μια εφημερίδα που αφορά το χωριό μας, πλην όμως όσες φορές κρίνουμε ότι υπάρχουν σοβαρά θέματα για δημοσίευση που αφορούν την ευρύτερη περιοχή μας, το πράττουμε.

Τέλος για την τρίτη πρόταση, συμφωνούμε και ελπίζουμε να την υλοποιήσουμε σύντομα.

Και να το ποίημα του Παύλου Σαββίδη:

Στα παιδιά της Βοϊράνης

Τη χωρί μουν τα παιδιά  
έχνεν μπα καλόν καρδίαν  
μέραν - νύχτα άτα δουλεύνε  
το καλόν αδά να φέρνε.

Γειά σας καλά παιδιά

ο Θεόν να δίσας νιαν  
για να γράφτετε χαρέρε  
ασι Βοϊράνης τα μέρε

Να δεβάζνατα ατά  
τα μωράς που είν' μακρά  
να γελούνε και να κλαίνε  
και πολλά να λένε

α σι Βοϊράνης τα μέρε επήραμε εμείς χαμπέρε  
ταχ σι κόσμινης την άκρα  
εσύ στέλνεις όλα τα νέα

τ' όνομα σ' το ιστορικόν  
θα ζαντίν τ' αχούλ τ' εμόν  
το χαττίρν σ' εν τρανόν  
και ο τόπος ξακουστόν

Βοϊράνη εσέν λένε  
και ουλ εσέν κουρφέβνε  
σι Κεφαλαρί τ' ομία  
ετρανίνανε τα παιδιάς

ατά τα δύο χωρία  
γράφνε τώρα ιστορία  
Δήμος έντανε ατώρα  
κ' ακαλεσκουνταν την χώρα.

Ο αριθμός  
λογαριασμού

του Συλλόγου

στην

ΕΜΠΟΡΙΚΗ

Τράπεζα είναι:

42130397

ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ, ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ,  
ΘΕΡΜΟΚΟΛΗΣΕΙΣ, ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΕΙΣ,  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ, ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ Ι.Κ.Α.  
ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΗΣΕΙΣ, ΜΕΓΕΘΥΝΣΕΙΣ

**ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

ΑΡΜΕΝ 2, ΔΡΑΜΑ (έναντι Πλατείας)  
ΤΗΛ. & FAX ΓΡΑΦΕΙΟΥ 24.115 οικίας 66.421

**ΚΟΜΜΩΣΕΙΣ**

**B á s w**  
ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ  
ΤΗΛ. 68.423  
ΚΙΝΗΤΟ 093 / 774399

**ΦΕΡΣΙΔΟΥ ΜΑΡΙΑ**

Τεχν. Γεωπόνος  
Άνθη - Φυτά - Σπόροι  
Γεωργ. Φάρμακα - Λιπασμάτα  
Ζωτροφές

\*  
ΚΥΡΓΙΑ ΔΡΑΜΑΣ - (έναντι Πλατείας)  
ΤΗΛ. 72.000 - 71.771

Συγκινητικό γράμμα

από την Αυστραλία

Από τον κ. Γεώργιο Σαββίδη, που ζει και εργάζεται στην Αυστραλία, πήραμε το παρακάτω γράμμα, που περιείχε και 100 δολάρια, για ενίσχυση του Συλλόγου:

"Ελαβα το λεύκωμα ημερολόγιο και την εφημερίδα "βοϊράνη". Σας ευχαριστώ και σας συγχαίρω για την ωραία σας προσπάθεια. Σας στέλνω εκατό δολ. Αυστραλίας, να κρατήσετε το ανάλογο ποσό για το λεύκωμα και το υπόλοιπο να κατατεθεί στο ταμείο της "βοϊράνης".

Με την ευχή για συνεχή πρόσοδο και κονράγιο για την ε

# Α Θ Λ Η Τ Ι Κ Η Β Ο Ι Ρ Α Ν Η

**Έκλεισε με επιτυχίες για όλα τα τμήματά του  
ο Μ. Αλέξανδρος το 1997**

## Στόχος οι τίτλοι για το 1998

Αποχαιρετώντας το 1997 οι φίλαθλοι του Αγίου Αθανασίου γεύτηκαν τη γλύκα της κορυφής που του πρόσφεραν τα ποδοσφαιρικά τμήματα του Μ. Αλεξανδρου. Η πορεία της ανδρικής ομάδας, της Ακαδημίας αλλά και των μικρών ποδοσφαιριστών της παιδικής ομάδας γέμισαν ικανοποίηση και ευχαρίστηση τους Αγιοθανασίτες. Ήταν θα λέγαμε μια χρονιά επιτυχιών και αναγνώρισης, πέρα από τα σύνορα του Ν. Δράμας, της ποδοσφαιρικής αξίας του χωριού!

Μοναδική εξαίρεση αποτέλεσε ο υποβιβασμός της Ακαδημίας στη Γ' κατηγορία το α' εξάμηνο του 1997, αλλά ήρθε η νέα ποδοσφαιρική περίοδος, για να δειξει και να αποδειξει ότι η κατηγορία αυτή είναι μικρή για την ΠΑΜΑ, αν και στόχος της δεν είναι ο οιοσδήποτε προβιβασμός σε ανώτερη κατηγορία.

Η ανδρική ομάδα του Μ. Αλεξανδρου έκλεισε το προηγούμενο πρωτάθλημα κατακτώντας την τρίτη θέση του δου ομίλου της Δ' Εθνικής συνεχίζοντας την παράδοση που τη θέλει εδώ και επτά χρόνια να πραγματοποιεί μια αξιόλογη πορεία που συνιστά είσοδο στο γκρουπ

των ομάδων που κερδίζουν άνετα την παραμονή.

Στο νέο πρωτάθλημα που ξεκίνησε το Σεπτέμβριο ο Μ. Αλέξανδρος αποτέλεσε τη μεγάλη και ευχάριστη έκπληξη της Δ' Εθνικής. Αν και το καλοκαίρι που μας πέρασε παραχώρησε έξι βασικούς του παικτες (Δέτσιο, Συναριδή, Καρυπίδη, Καραγιαννίδη, Μήτρου, Κεφαλίδη) στη Δόξα Δράμας και πολλοί μιλούσαν για ένα αβέβαιο μέλλον ή και υποβιβασμό, ήρθε αυτή η καταπληκτική πορεία της στο πρωτάθλημα, για να διαψύσει τις Κασσάνδρες.

ΜΕ ΝΕΑ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ: Η διοίκηση του συλλόγου με τη βοήθεια του βασικού χρηματοδότη της ομάδας, Σάββα Μιχαηλίδη, και με νέα φιλοσοφία ξεκίνησε την ανασύνταξη της ομάδας. Στη θέση του προπονητή παρέμεινε ο συγχωριανός μας προπονητής Νίκος Μιχαηλίδης ο οποίος μαζί με τον Παπαδόπουλο Κυριάκο δημιουργούν ένα τεχνικό δίδυμο, που δουλεύοντας αθόρυβα και με σοβαρότητα οδήγησε τον Μ. Αλέξανδρο στο δρόμο των επιτυχιών. Όσον αφορά το χτίσιμο της φετεινής ομάδας, αυτό στηρίχθηκε στο βασικό κορμό των ποδοσφαιρι-

στών της προηγούμενης χρονιάς, όπως των Γρηγοριάδη, Χρ. Καραγιαννίδη, Κωνσταντινίδη, Δανά, Κεσικιάδη, Παπάζογλου, Ξανθόπουλο Στάθη (ο οποίος επέστρεψε προς ικανοποίηση όλων). Δίπλα σ' αυτούς αποκτήθηκαν ορισμένοι έμπειροι (Σαμολαδάς, Αμβροσιάδης) και πολλοί ταλαντούχοι από την αγορά της Δράμας και της Καβάλας, με συνέπεια να συγκροτηθεί ένα αξέιμαχο σύνολο με αρκετές εναλλακτικές λύσεις.

Η ΚΑΤΑΚΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΡΥΦΗΣ: Ετσι ξεκίνησε ο Μ. Αλέξανδρος το πρωτάθλημα έχοντας ν' αντιμετωπίσει απ' τη μια μεριά δύσκολους αντιπάλους μεγάλων πόλεων με προϊστορία στο χώρο του ποδοσφαίρου και από την άλλη την αμφισβήτηση. Σε 15 αγώνες δε γνώρισε την πικρία της ήττας. Είχε 12 νίκες και 3 ισοπαλίες εκτός έδρας, στο Κορδελιό και Πετρίτσι (όπου ισοφαρίστηκε στις καθυστερήσεις των αγώνων) και στις Υφαντές. Ήταν η μοναδική ομάδα που κατόρθωσε το απόλυτο της έδρας με 8 νίκες σε ισάριθμες αναμετρήσεις, δημιουργώντας μια ακτύπητη έδρα. Διέθετε τη δεύτερη επίθεση του ομίλου με 37 γκολ μαζί με τον Κιλκισιακό και τη δεύτερη καλύτερη άμυνα μαζί με την Νεάπολη με 12 γκολ παθητικό.

Έκλεισε το 1997 με νίκη στο γήπεδό του με 2 - 1 επί του Πανδραμαϊκού στο μεγάλο ντέρμπι της Δράμας. Όλα αυτά, οι εμφανίσεις και οι αριθμοί, δείχνουν ότι ο Μ. Αλέξανδρος δίκαια βρίσκεται στην κορυφή και ότι θα είναι και για τη νέα χρονιά ένα από τα φαβορί για άνοδο στη Γ' Εθνική.

ΣΥΜΜΕΤΟΧΕΣ ΚΑΙ ΣΚΟΡΕΡ: Ο Νίκος Μιχαηλίδης χρησιμοποίησε 21

Επιμέλεια: Στέλιος Αναστασιάδης



Το προπονητικό δίδυμο της ομάδας

ποδοσφαιριστές. Τους Αμβροσιάδη, Παπαδόπουλο, Γρηγοριάδη, Κων/νίδη, Παπάζογλου, Δανά, Κεσικιάδη, Ιωαννίδη, Ξανθόπουλο, Μυλωνά, Μάμαλη, Σαμολαδά, Στυλιανίδη, Σιαματά, Ευθυμιάδη, Δούραλη, Αναστασιάδη, Σαββίδη, Λημναίο, Χατζηθανασιάδη, Καραγιαννίδη, Τελλίδη. Πρώτος σκόρερ της ομάδας είναι ο Τελλίδης με 9 γκολ και ακολουθούν οι Κεσικιάδης (7), Δανάς (6), Παπάζογλου

(4), Μυλωνάς, Σαμολαδάς, Γρηγοριάδης (2).

### ΜΕ ΗΤΤΑ ΕΞΚΙΝΗΣΕ ΤΟ 1998

Κιλκισιακός - Μ. Αλέξανδρος: 1 - 0

Την πρώτη του ήττα γνώρισε ο Μ. Αλέξανδρος στο Κιλκίς με 1 - 0 όπου εκτός από το σκληρό και αντιθλητικό παιχνίδι των γηπεδούχων είχε να αντιμετωπίσει και μια απαρά-

δεκτη και εχθρική διαιτησία.

Μ. Αλέξανδρος - Πανθρακικός: 3 - 1

Και τυπικά πρωταθλητής χειμώνα αναδείχθηκε ο Μ. Αλέξανδρος αφού στο τελευταίο παιχνίδι του α' γύρου κέρδισε σχετικά εύκολα τον Πανθρακικό με 3 - 1, με γκολ των Δανά (2) και αυτογόλ.

## ΒΡΗΚΕ ΤΟ ΔΡΟΜΟ ΤΗΣ Η ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Το δεύτερο μισό του 1997 ήταν ότι καλύτερο για την Ακαδημία, αφού παρουσιάστηκε μ' ένα πρώσωπο αντριστρόφων ανάλογο μ' αυτό του α' εξαμήνου. Ο υποβιβασμός ξεπεράστηκε σύντομα και ήρθε η νέα αγωνιστική περίοδο για να βάλει ορισμένα πράγματα στη θέση τους και να αποδειξει ότι όταν θέλει μπορεί να πετύχει πολλά. Η μοναδική ποδοσφαιρική Ακαδημία του Νομού μας - που συμμετέχει σε πρωτάθλημα - με νέες δυνάμεις προσπάθησε να ανασυνταχθεί και να φανερώσει το πραγματικό της πρόσωπο.

Αφού παραχώρησε στην αντρική ομάδα το μεγάλο ταλέντο της και γκόλκηπερ της Εθνικής Νέων Δραγουδάκη Μιχ. και τον Γρηγοριάδη Γιάννη, ανανεώθηκε με νέο αίμα από το παιδικό τμήμα (Κούρλιος Ξ., Τσιλιγγιρίδης, Λεοντιάδης, Πελικπά-

σίδης, Φυρινίδης). Προχώρησε στην πρόσληψη του γυμναστή προπονητή Βαραδά Μιχάλη, ο οποίος με τη βοήθεια του Παπαδόπουλου Χαρ. δημιούργησε μέχρι στιγμής μια ασυναγώνιστη ομάδα στο χώρο της Γ' κατηγορίας. Παράλληλα λειτουργεί με επιτυχία και το παιδικό τμήμα του Μ. Αλεξανδρου το οποίο προσφέρει υπέροχες συγκινήσεις σε μικρούς και μεγάλους. Κύριος στόχος αυτών των δύο μικρών τμημάτων είναι η ανάδειξη ταλέντων και η διαμόρφωση χαρακτήρων που να συμφωνεί με το "ευ αγωνίζεσθαι". Στόχος δύσκολος που απαιτεί μεγάλη προσπάθεια και συνέπεια.

Εχει πετύχει 52 τέρματα και έχει δεχθεί μόλις 3 τέρματα έχοντας την καλύτερη άμυνα του πρωταθλήματος. Πρώτος σκόρερ της ομάδας είναι ο Κούρλιος Ξάνθος με 18 γκολ και ακολουθούν οι Κιαμουρίδης (10), Τσιλιπρίδης και Χούλιαρης (7).

Ο Μιχάλης Βαραδάς μέχρι στιγμής χρησιμοποιήσε 21 ποδοσφαιριστές: Τους Βεζυρτζόγλου, Χιντζίδη, Πελικπασίδη, Φυρινίδη, Τσιλιγγιρίδη, Ζηλακάκη, Λεοντιάδη, Φλώρο, Μπαμπάτση, Κούρλιος, Δηλγεράκη, Κιαμουρίδη, Παπαδόπουλο, Κυρ., Τσιλιπρίδη, Κυριακίδη, Χούλιαρη, Ναλμπάντη, Δινανάκη, Τουμαντζίδη, Χαραλαμπίδη.

Έτσι έκλεισε το 1997 με την ΠΑΜΑ σε 10 αγώνες να καταφέρνει το απόλυτο των νικών σε ισάριθμους αγώνες που τη φέρνουν στην κορυφή του ομίλου με 30 βαθμούς και



**ΧΡΩΜΑΤΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ - ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
ΜΟΥΣΙΚΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ**

\*

ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
ΤΗΛ. (0521) 68.196 - οικίας 68.739

## ΠΑΠΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ  
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ ΤΗΛ. (0521) 66.184 οικίας 68.361



Ο Δεκέμβριος μήνας του ημερολογίου του Συλλόγου

### To ημερολόγιο του Συλλόγου

Φέτος ο Πολιτιστικός Σύλλογος κυκλοφόρησε ημερολόγιο, που έτυχε εντυπωσιακής αποδοχής και αναγνώρισης ιδιαίτερα από τους πνευματικούς ανθρώπους και τα μέσα μαζικής ενημέρωσης (εφημερίδες, ραδιόφωνο και τηλεόραση) της Δράμας.

**Πρόκειται ουσιαστικά για ένα ιστορικό λεύκωμα "μια πολύτιμη αρχειακή καταγραφή για τον ιστορικό του μέλλοντος" όπως εύστοχα χαρακτηρίστηκε από τον συγγραφέα κ. Γεώργιο Χατζόπουλο στον Πρωινό Τύπο της 9.1.1998, "ένα ξεχωριστό κομμάτι ζωής της κοινότητας Αγίου Αθανασίου" όπως επίσης εύστοχα επισημάνθηκε στην παρουσίασή του από την εφημερίδα ΗΧΩ της Δράμας".**

Στις 16 δελιδες του περιέχονται ιστορικά στοιχεία που αναφέρονται χρονολογικά στην ιστορική εξέλιξη του χωριού από την εμφάνιση ζωής σ' αυτό μέχρι σήμερα, καθώς και σε όλες τις μορφές της κοινωνικής ζωής των κατοίκων του, διανθισμένα με 31 φωτογραφίες παλιές και καινούριες.

Στην πρώτη σελίδα υπάρχει αναφορά στις δραστηριότητες του συλλόγου και στη δεύτερη σύντομη αναφορά στην ιστορία του χωριού από τη Θρακική

περίοδο όπως επίσης και αναφορά στην παλιά ονομασία του.

Στις επόμενες δώδεκα σελίδες, που αντιστοιχούν στους δώδεκα μήνες, περιέχονται στοιχεία για τους πρώτους κατοίκους του χωριού (Ηπειρώτες, Θρακιώτες, Πόντιοι), στην πληθυσμιακή του εξέλιξη μέχρι σήμερα, στην ιστορία της εκκλησίας και του πανηγυριού, στις πηγές Βοϊράνης, στην αγροτική ζωή, στα σπουδαιότερα επαγγέλματα των κατοίκων του, στην εξέλιξη της εκπαίδευσης, στον αθλητισμό και την ποδοσφαιρική μας ομάδα, στα έθιμα στους τοπικούς χορούς και τα τραγούδια, στη θεατρική ομάδα, και κλείνει με μικρή αναφορά στους στόχους του συλλόγου μέσα απ' αυτή την προσπάθεια.

Αξίζει ιδιαίτερα να σταθούμε στην πολύτιμη συμβολή μέσω της οικονομικής ενίσχυσης της έκδοσης, από τους παρακάτω χορηγούς:

**ΝΕΟΓΑΛ Α.Ε., ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΦΩΤΙΑΔΗ, ΣΤΑΥΡΟ ΣΚΑΡΟΓΛΟΥ, ΣΑΒΒΑ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗ, ΚΩΝ/ΝΟ ΠΟΥΡΝΑΡΑ, ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟ ΤΣΑΚΩΝΑ και ΑΘΑΝΑΣΙΟ ΠΙΤΣΙΚΟΓΛΟΥ,** δίχως την οποία δεν θα ήταν δυνατή η έκδοσή του.

Τους ευχαριστούμε θερμά και θεωρούμε ότι η αναγραφή των ονομάτων τους στο κάτω μέρος του ημε-

ρολογίου θα αποτελεί για πάντα το σημάδι αναγνώρισης αυτής της προσφοράς.

Υπενθυμίζουμε σ' όλους τους συγχωριανούς, που δεν το προμηθεύτηκαν, ότι μπορούν να το κάνουν (η τιμή του είναι 2.000 δρ.) από το βενζινάδικο των Αφων Κωνσταντινίδη στο χωριό. Επίσης τους γνωρίζουμε ότι τα έσοδα από την πώλησή του θα διατεθούν για κατασκευή παραδοσιακών φορεσιών.

\* \* \*

### Ακέφαλο το Δοξάτο

Σοβαρά προβλήματα δημιουργήθηκαν στο γειτονικό μας Δήμο Δοξάτου, λόγω της παραίτησης του Δημάρχου και του Δημοτικού Συμβουλίου, μετά την ανακοίνωση του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Εσωτερικών (που ήδη έγινε Νόμος) ότι η έδρα του νέου Δήμου, που θα φέρει την ονομασία "Δήμος Δοξάτου", είναι το Βαθύστηλο Κυργίων.

Μετά μάλιστα την αναμενόμενη απορρίψη των προσκλήσεων των αναπληρωματικών δημοτικών συμβούλων, όλων των συνδιασμών, να αναλάβουν τη διοίκηση του Δήμου, η κατάσταση οδηγείται σε αδιέξοδο αφού είναι πλέον αδύνατο να συνταχθεί και να ψηφιστεί ο

προϋπολογισμός του 1998.

Ετσι, όπως όλα δειχνουν, και με βάση τα όσα προβλέπονται στο Νόμο, θα προκηρυχθούν σύντομα εκλογές, οι οποίες είναι βέβαιο ότι δεν θα επιλύσουν το πρόβλημα, αφού είναι γνωστό ότι όλοι οι κάτοικοι παρέδωσαν τα εκλογικά τους βιβλιάρια και δεν πρόκειται να ψηφίσουν. Σ' αυτή την περίπτωση, προβλέπεται η υπαγωγή του Δοξάτου σε γειτονικό ΟΤΑ, με όλα τα δυσάρεστα επακόλουθα που αυτό σημαίνει για τον ιστορικό γειτονικό δήμο. Αυτή τη στιγμή κανείς δεν γνωρίζει ποιά θα είναι η έκβαση αυτής της πρωτόφαντης εξέλιξης, που δημιουργήθηκε από την αποφασιστική στάση του δημοτικού συμβουλίου και όλων των κατοίκων του Δοξάτου.

\* \* \*

### Όταν λέμε Βαθύσπηλο τι εννοούμε άραγε;

Πολλά και διάφορα ακούγονται μετά την ισχύ του Νόμου που διαμόρφωσε τον τελικό χάρτη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, σ' όλη την Ελλάδα αλλά και στην περιοχή μας. Ιδιαίτερα για την έδρα του νεοσύστατου Δήμου Δοξάτου τα σχόλια και οι ψίθυροι είναι πολλά και αντιφατικά, γεγονός που προκαλεί την έντονη ανησυχία των κατοίκων της περιοχής.

Όπως είναι γνωστό, ο Περιφερειάρχης Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης κ. Καμπέλης, διαβεβαίωσε τους κατοίκους της περιοχής ότι η πραγματική έδρα του νέου δήμου θα είναι ο χώρος του αντλιοστασίου, όπου

βρίσκονται οι πηγές βοϊράνης και όχι ο οικισμός Βαθύσπηλου, εκτός των διοικητικών ορίων του οποίου βρίσκονται οι πηγές.

Παρά όμως τη νέα διαβεβαίωση, οι φήμες λένε ότι το νέο δημαρχείο πρόκειται να ανεγερθεί στον πιο πάνω οικισμό, ο οποίος μάλιστα θα είναι και η "εν τοις πράγμασι" έδρα του νέου δήμου. Εξάλλου, λένε, και είναι αλήθεια, ότι τόσο στο εισαγωγικό κείμενο όσο και στο κείμενο του Νόμου, δεν αναγράφεται πουθενά η πιο πάνω διευκρίνηση.

Αν όλα αυτά ισχύουν τότε είναι προφανές ότι ο περιφερειάρχης μας εξαπάτησε τους κατοίκους της περιοχής ότι η πραγματική έδρα του νέου δήμου θα πρέπει να περάσει απαραπτηρό και θάχει τις ανάλογες αντιδράσεις. Ίδωμεν...

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΜΑΣ

Πρόσφατα διαβάσαμε τα πρακτικά της διημερίδας για τα περιβαλλοντικά προβλήματα του νομού μας, η οποία πραγματοποιήθηκε το Φεβρουάριο του 1996 στην πόλη μας. Στο παρόν φύλλο της "Βοϊράνης" θα αναφερθούμε αποκλειστικά σε θέματα που αφορούν και το χωριό μας. Στην ανακοίνωση της ομάδας του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδας για τα "προβλήματα ύδρευσης - αποχέτευσης" στο νομό μας, πληροφορούμαστε με ανακούφιση ότι "από τα στοιχεία που συλλέξαμε φαίνεται ότι έλεγχος της ποιότητας νερού με βακτηριολογικές αναλύσεις γίνονται μόνο στο Δήμο Δράμας και στην κοινότητα Αγίου Αθανασίου, ενώ τακτικές χημικές αναλύσεις (πάνω από δέκα φορές το χρόνο) στο 25% των Δήμων και Κοινοτήτων του νομού" (πάντα στοιχεία των αρχών του '96).

Ο πολιτικός μηχανικός κ. Κάππας στην εργασία του για τη "διαχείριση λυμάτων - απορριμάτων" στο νομό μας επισημαίνει τους κινδύνους από τη διαχείριση των απορριμάτων στον ίδιο δήμο και κοινότητες του τόπου μας. Είκοσι από τους Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης, ανάμεσα σε αυτούς και η κοινότητά μας, δεν έχουν οργανωμένο χώρο για τη διάθεση των απορριμάτων, αλλά αποθέτουν απλά τα σκουπίδια σε χώρους που είναι περιφραγμένοι και άλλοτε όχι (κατά διαστήματα και καύση). "Ετσι σε όλους αυτούς τους χώρους δημιουργείται δυσοσμία, δημιουργείται μια απαράδεκτη αισθητική εικόνα, αλλοιώνεται το φυσικό περιβάλλον, δημιουργούνται σοβαροί κίνδυνοι για την υγεία" σημειώνει ο εισηγητής. Σύμφωνα πάντα με τα στοιχεία του κ. Κάππα, πολλές άλλες κοινότητες διαθέτουν τα απορρίματά τους ανεξέλεγκτα, χωρίς καμία άδεια ή έγκριση!

B.P.

### ΣΤΑΥΡΟΣ Δ. ΣΚΑΡΟΓΛΟΥ



ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΧΡΩΜΑΤΑ - ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ  
ΘΕΡΜΑΝΣΗ - ΗΛΙΑΚΟΙ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ

ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ

66.431 & 66.188

### GOLD

ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΑΡΤΟΠΟΙΙΑΣ  
ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ - ΣΦΟΛΙΑΤΑΣ  
\*  
Γ. Ν. Πορτούλογλου  
ΑΓ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΡΑΜΑΣ  
ΤΗΛ. & FAX (0521) 66.300, 66.828  
κινητό 093 / 249610

### ΟΥΖΕΡΙ - ΣΝΑΚ ΜΠΑΡ

### "η ΒΟΪΡΑΝΗ"

Αν σας ενδιαφέρει το καλό φαγητό,  
σε συνδυασμό με την άψογη εξυπηρέτηση,  
ελάτε σε μας.

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ

Α.Φ. ΤΑΚΤΣΙΔΗ

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΗ ΜΕΡΑ ● ΤΗΛ. παραγγελιών 68.690